



Husqvarna®



S 138i, S 138C



EN	Operator's manual	2-26
BG	Ръководство за експлоатация	27-54
CS	Návod k použití	55-80
DA	Brugsanvisning	81-106
DE	Bedienungsanweisung	107-133
EL	Οδηγίες χρήσης	134-162
ES	Manual de usuario	163-190
ET	Kasutusjuhend	191-215
FI	Käyttöohje	216-240
FR	Manuel d'utilisation	241-268
HR	Priručnik za korištenje	269-294
HU	Használati utasítás	295-321
IT	Manuale dell'operatore	322-348
LT	Operatoriaus vadovas	349-374
LV	Lietošanas pamācība	375-401
NL	Gebruiksaanwijzing	402-428
NO	Bruksanvisning	429-453
PL	Instrukcja obsługi	454-481
PT	Manual do utilizador	482-508
RO	Instrucţiuni de utilizare	509-534
RU	Руководство по эксплуатации	535-564
SK	Návod na obsluhu	565-590
SL	Navodila za uporabo	591-615
SR	Priručnik za rukovaoca	616-641
SV	Bruksanvisning	642-666
TR	Kullanım kılavuzu	667-691
UK	Посібник користувача	692-720

Sisukord

Sissejuhatus.....	191	Veaotsing.....	210
Ohutus.....	195	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	211
Kokkupanek.....	203	Tehnilised andmed.....	212
Töö.....	204	EÜ vastavusdeklaratsioon.....	214
Hooldamine.....	208	EÜ vastavusdeklaratsioon.....	215

Sissejuhatus

Toote kirjeldus

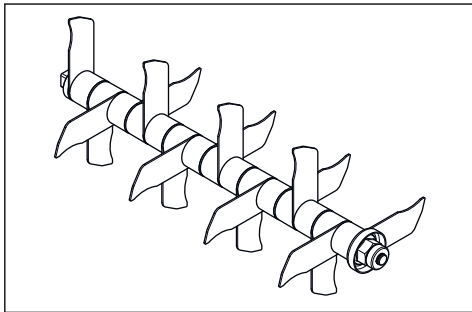
See toode on lükatav elektriline samblaeeemaldaja. Tooteга eemaldatakse murult kuivanud rohi ja kobestatakse pinnast, et lasta selle hingata ja veel murusse imbuda. Rohi kogutakse rohukogurisse või heidetakse murule. Tootel on kahte tüüpi samblaeeemaldusosad.

Samblaeeemaldusosad

Vt *Samblaeeemaldusosa vahetamine lk 209* rohkema teabe saamiseks, kuidas vahetada samblaeeemaldusosi.

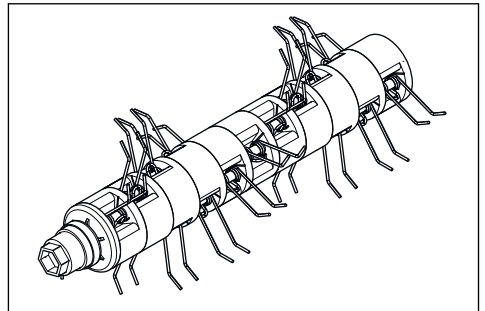
Deltaterad

Deltateradega eemaldatakse kuivanud rohi ja lõigatakse rohujuri vertikaalselt. Kasutage deltaterasid kallakul, astangul ja savirikkal pinnasel. Deltaterade abil imbib vesi murusse ning välditakse selle kogunemist murupinnale.



Vedrupiid

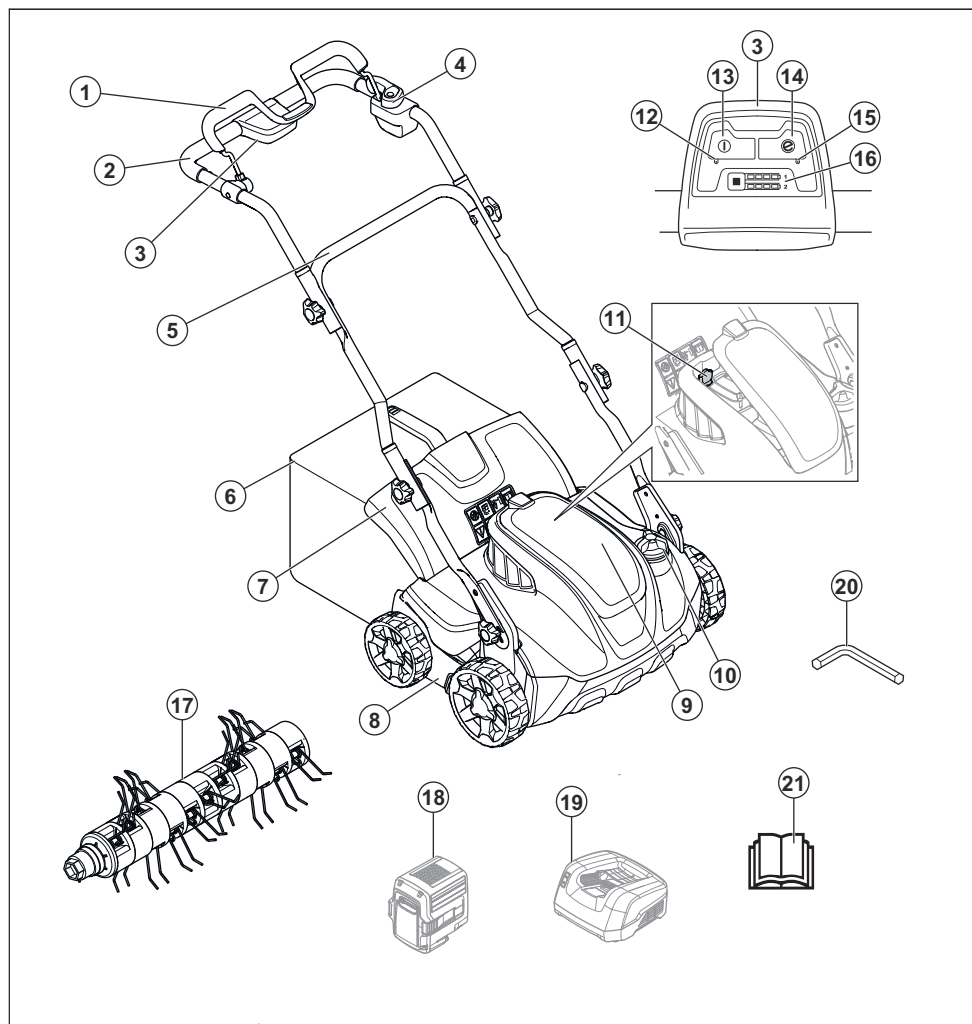
Vedrupiidega eemaldatakse murult vana rohi ja sammal vigastamata rohujuri.



Kasutusotstarve

Kasutage toodet vana rohi ja sambla eemaldamiseks ning pinnase kobestamiseks. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

Tootemudeli ülevaade S 138i



1. Mootori pidurikäepide

2. Ülemine käepide

3. Juhtpaneel

4. Käivitustõkesti

5. Alumine käepide

6. Rohukogur

7. Tagumine kate

8. Samblaemaldi kate

9. Akukaas

10. Töösügavuse reguleerimisnupp

11. Ohutuslülit

12. Sisse- ja väljalülitusnupu LED-näidik

13. Sisse- ja väljalülitusnupp

14. SavE-nupp

15. SavE'i LED-näidik

16. Aku laadimisindikaator ja aku nupp

17. Vedrupiid

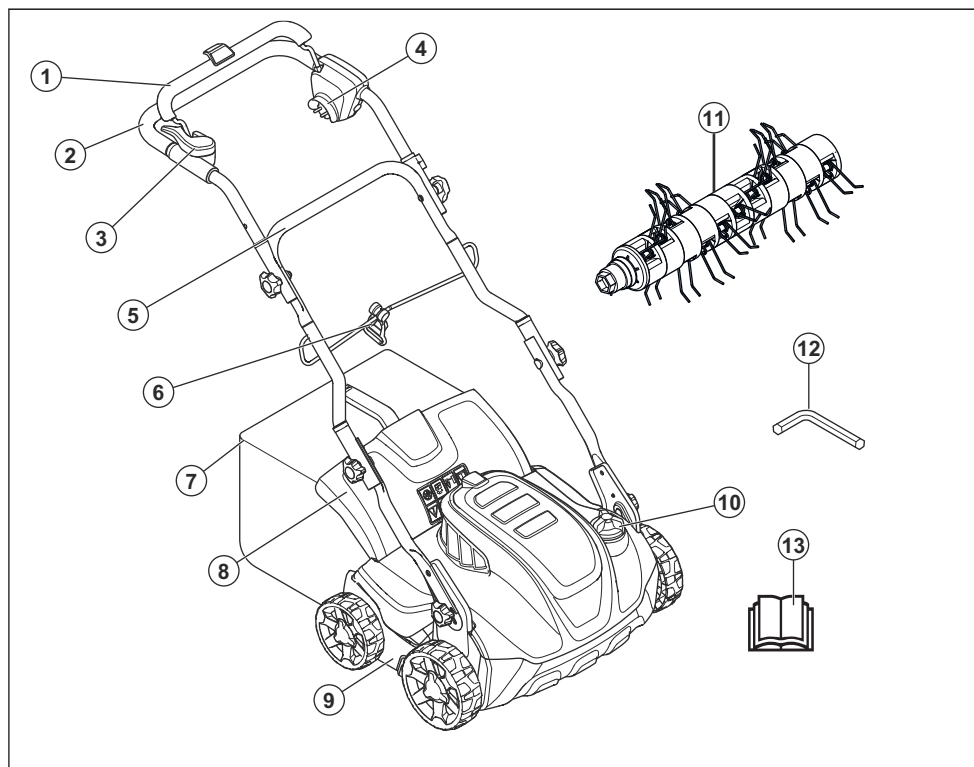
18. Aku (lisatarvik)

19. Akulaadija (lisatarvik)

20. Kuuskantvõti

21. Kasutusjuhend

Tootemudeli ülevaade S 138C



1. Mootori pidurikäepide
2. Ülemine käepide
3. Käivitustõke
4. Pistikupesa
5. Alumine käepide
6. Kaabliklamber
7. Rohukogur
8. Tagumine kate
9. Samblaemaldi kate
10. Tööügavuse reguleerimisnupp
11. Vedrupiid
12. Kuuskantvõti
13. Kasutusjuhend

Sümbolid tootel



Hoiatus! Hooletu või väär käsitlemine võib põhjustada kehavigastusi

või surma kasutajale või juuresolijaile.



Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Olge ettevaatlik - lenduvad esemed ning tagasipõrkumise oht.



Teised inimesed ja loomad peavad viibima

tööalast ohutus
kauguses.



Hoiatus! Hoidke käed ja
jalad pöörlevast terast
eemal.



Enne seadme
hooldustööde alustamist
eemaldage ohutuslüli
(mudel S 138i).



Enne seadme
hooldustööde alustamist
lahutage see
vooluvõrgust (mudel S
138C).



Elektrilöögioht (mudelS
138C).



Ärge jätke vihma kätte
(mudel S 138i).



Hoiatus! Ärge sõitke
seadmega üle toitekaabli,
võite saada elektrilöögi
või seadet kahjustada
(mudel S 138C).

IPX4 Seade on kaitstud pritsiva
vee eest.



Toode vastab kehtivatele
EAC direktiividele.



Toode vastab ELi
kehtivatele direktiividele.



See seade vastab
kehtivatele UkrSEPRO
direktiividele.



Ümbritsevasse
keskkonda leviv müra
vastavalt Euroopa
Ühenduse direktiivile.
Seadme müratase on ära
toodud tehniliste andmete
peatükis ja etiketil.



Kahekordne isolatsioon
(mudelS 138C).



Toimetage
seade elektri-
ja elektroonika-
jäätmete ring-
lussevõtuke-
skusesse.
(Kehtib vaid
Euroopas)



Mudeli S
138ikäivitamine: vajutage
nuppu ON/
OFF, avage
käivitustakisti,
lükake mootori
pidurikäepide
alla.



Mudeli S 138C
käivitusprotseduur: avage
käivitustõkesti, vajutage

mootori pidurikäepide
alla.



Seiskamiseks vabastage
mootori pidurikäepide.



Skannitav kood.

Märkus: Ülejäänud seadmel toodud sümbolid/tähised
vastavad teatud riikides kehtivatele
sertifitseerimisnõuetele.

Tootevastutus

Tootevastutusseaduste alusel ei vastuta me tootest
tingitud kahjustuste eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole
tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt
valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses
või volitatud isiku poolt.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus”,
„ettevaatust” ja „märkus”
juhitakse tähelepanu eriti
olulistele kohtadele
kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab
kasutusjuhendi juhiste
eiramise korral kasutaja
või kõrvalseisjate
kehavigastuse või
surмага lõppeva
õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST:
Tähistab kasutusjuhendi
juhiste eiramise korral
seadme, muude esemete
või läheduses asuvate
objektide kahjustamise
ohtu.

Märkus: Tähistab antud
olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne seadme
kasutamist lugege läbi
järgnevad hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui seda
kasutada valesti või
ettevaatamatult.
Ohutuseeskirjade eiramine
võib põhjustada kehavigastuse
või surma.
- Seade tekitab töötades
elektromagnetvälja. Teatud
tingimustel võib väli häirida
aktiivsete või passiivsete
meditsiiniliste implantaatide
tööd. Raskete või surмага
lõppevate kehavigastuste ohu
vähendamiseks soovitame

meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle seadme kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.

- Olge alati ettevaatlik ja kasutage tervet mõistust. Kui te pole kindel, kuidas toodet eriolukorras kasutada, lõpetage töö ja pidage enne jätkamist nõu Husqvarna edasimüüjaga.
- Arvestage, et teiste isikute ja nende varaga seotud õnnetuste korral kannab vastutust seadme kasutaja.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Ärge lubage kasutusjuhistega mitte tutvunud isikul toodet käsitseda.
- Kui toodet kasutab piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega isik, peab ta olema kogu aeg järelevalve all. Vastutusvõimeline täiskasvanu

peab kogu aeg kasutaja juures viibima.

- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid. Sellel on negatiivne mõju teie nägemisele, tähelepanuvõimele, liikumisele ja otsustamisvõimele.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge muutke toodet ega kasutage seda, kui keegi teine võib olla seda muutnud.

Tööala ohutus



HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Enne toote kasutamist eemaldage tööalalt oksad ja kivid.
- Samblaeemaldusosaga kokku puutuvad esemed võivad õhku paiskuda ning inimesi vigastada ja esemeid kahjustada. Juuresolijad ja loomad peavad viibima tootest ohutus kauguses.
- Ärge kasutage toodet halva ilmaga, näiteks udu, vihma, tugeva tuule, tugeva pakase ja pikseohu korral. Tootet kasutamine halva ilma ning

niiskete ja märgade tingimuste korral on väsitav. Halb ilm võib põhjustada ohtlikke tingimusi (nt libedaid pindu).

- Suhtuge tähelepanelikult inimestesse, esemetesse ja olukordadesse, mis võivad takistada toote ohutut kasutamist.
- Olge ettevaatlik takistuste (nt juurte, kivide, oksade, aukude ja kraavide) suhtes. Kõrge rohi võib peita takistusi.
- Tootega töötamine kallakutel võib olla ohtlik. Ärge kasutage toodet alal, mille kalle ületab 15°.
- Kasutage toodet kallakul risti liikudes. Ärge liikuge üles ja alla.
- Olge ettevaatlik varjatud nurkade ja vaatevälja varjavate esemete läheduses.

Tööohutus



HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isiklik kaitsevarustus lk 198*.
- Toodet ei tohi kasutada vihma käes või märjas keskkonnas. Toote sisse pääsenud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toodet enne, kui samblaemaldusosa ja katted on õigesti kinnitatud. Valesti kinnitatud samblaemaldusosa võib lahti tulla ja inimesi vigastada.
- Veenduge, et samblaemaldusosa ei puutuks kokku esemetega (nt kivide ja juurtega). See võib samblaemaldusosa kahjustada ja põhjustada mootori võlli väändumist. Paindega telg põhjustab tugevat vibratsiooni ja suurt samblaemaldusosa lahtitulemise ohtu.
- Kui samblaemaldusosa puutub kokku mõne esemega või esineb vibratsioon, peatage toode viivitamatult. Seisake mootor, keerake ohutuslüli asendisse 0 ja eemaldage aku (mudel S 138i) või lahutage toitekaabel (mudel S 138C). Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Parandage kahjustused või laske toodet remontida volitatud hooldustöökojas.

- Kui mootor töötab, ärge kinnitage kunagi mootori pidurikäepidet püsivalt käepideme külge.
- Asetage toode stabiilsele ja tasasele pinnale ning käivitage see. Veenduge, et samblaeemaldusosa ei puutuks vastu maad ega muid esemeid.
- Olge toote kasutamisel alati toote taga.
- Toote kasutamisel hoidke mõlema käega käepidemest ja kõik toote rattad maas. Hoidke käed ja jalad liikuvast samblaeemaldusosast eemal.
- Kui mootor on käivitatud, ärge kallutage toodet.
- Olge toote tagasisuunas tõmbamisel ettevaatlik.
- Kui mootor on käivitatud, ärge tõstke toodet. Kui teil on vaja seade üles tõsta, seisake esmalt mootor, keerake ohutusüliti asendisse 0 ja eemaldage aku (mudel S 138i) või lahutage toitekaabel (mudel S 138C).
- Ärge kõndige toote kasutamise ajal tagurpidi.
- Seisake mootor, kui liigute alal, kus pole muru, näiteks kruusa-, kivi- ja asfaltkattega teedel.

- Ärge lükake toodet joostes, kui mootor on käivitatud. Toote kasutamise ajal kõndige.
- Enne töösügavuse muutmist seisake mootor. Ärge tehke seadistusi, kui mootor töötab.
- Ärge laske toodet silmist, kui mootor töötab. Seisake mootor ja veenduge, et samblaeemaldusosa ei pöörleks.

Ohutusjuhised kasutamisel

Isiklik kaitsevarustus

Seadmega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isiklikku kaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista õnnetusi, kuid vähendab vigastuse astet. Paluge edasimüüjalt abi õige kaitsevarustuse valimisel.

Kandke alati:

- Kuulmiskahjustuste riski vähendamiseks kasutage kõrvaklappe.
- Vastupidavad, mittelibisevad jalatsid. Ärge kandke lahtiseid jalatseid ega käige paljajalu.
- Tugevad pikad püksid. Ärge kandke lühikesi pükse.

Vajadusel kandke kindaid, näiteks samblaeemaldusosa paigaldades, kontrollides või puhastades.



HOIATUS: Kandke heakskiidetud kõrvaklappe. Pikaajaline müra võib tekitada püsiva kuulmiskahjustuse.

Toote ohutusseadised



HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle ohutusseadised on defektsed.
- Kontrollige ohutusseadiseid regulaarselt. Kui ohutusseadised on defektsed, pöörduge Husqvarna hooldustöökotta.

Katete kontrollimine

Samblaeemaldaja kate vähendab toote vibratsiooni ja samblaeemaldusosast tingitud vigastuste ohtu.

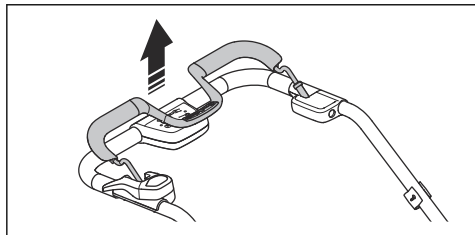
- Kontrollige samblaeemaldaja külgkatet kahjustuste (nt pragude) suhtes.

- Kontrollige tagumist katet kahjustuste (nt pragude) suhtes.

Mootori pidurikäepide

Mootori pidurikäepideme abil saab mootori seisata. Mootori pidurikäepideme vabastamisel mootor seiskub.

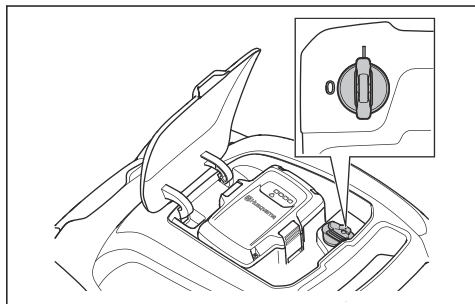
Mootoripiduri kontrollimiseks käivitage mootor ja vabastage mootori pidurikäpide. Kui mootor kolme sekundi jooksul ei seisku, laske mootoripidurit Husqvarna volitatud hooldustöökojas reguleerida.



Ohutuslülit

Ohutuslülit asub akukaane all. Ohutuslülitil abil ühendatakse aku, mis varustab mootori toitega.

- Ohutuslülit kontrollimiseks käivitage ja seisake mootor.
- Kui ohutuslülit on töökorras, siis käivitub mootor üksnes lülit keeramisel asendisse 1.

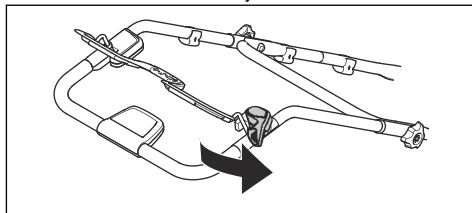


Käivitustõkesti kontrollimine

Kontrollige, kas käivitustõkesti takistab mootori tööd.

1. Lükake mootori pidurikäpideid juhtraua suunas. Käivitustõkesti peatab liikumise.

2. Lükake käivitustõkesti välja.

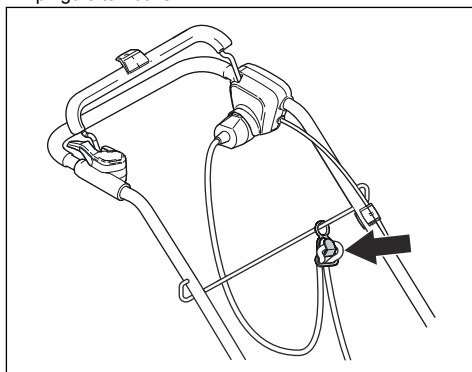


3. Laske käivitustõkesti lahti ja veenduge, et see läheks tagasi lähteasendisse.

Toitekaabli hoidiku kasutamine (mudel S 138C)

Toitekaabli hoidik vähendab koormust pistikupesale ja toitekaablile. Samuti vähendab toitekaabli hoidik teie kukkumise ohtu.

1. Moodustage toitekaabliga väike silmus.
2. Asetage silmus toitekaabli hoidiku ava sisse.
3. Asetage silmus ümber konksu.
4. Tõmmake toitekaablit, et silmus ümber konksu pingule tõmbuks.



Aku ohutus



HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kasutage seotud Husqvarna toodete toiteallikana alati üksnes Husqvarna taaslaetavaid akusid. Kehavigastuse vältimiseks

ärge kasutage akut muude seadmete toiteallikana.

- Ärge kasutage mittetaaslaetavaid akusid.
- Elektrilöögioht! Ärge ühendage akuklemme võtmete, müntide, kruvide või muude metallesemetega. See võib tekitada akus lühise.
- Ärge asetage esemeid aku õhuavade sisse ja ette.
- Vältige aku kokkupuudet otsese päikesevalguse, kuumuse ja lahtise leegiga. Aku võib plahvatada ja põhjustada põletusi ja/või keemilisi põletusi.
- Vältige aku kokkupuudet vihma ja märja keskkonnaga.
- Vältige aku kokkupuudet mikrolainete ja kõrgsurvega.
- Ärge demonteerige ega lõhkuge akut.
- Aku lekke korral vältige vedeliku kokkupuudet keha ja silmadega. Kui vedelik satub kehale, puhastage kokkupuutunud ala rohke veega ja seejärel pöörduge arsti poole.
- Kasutage akut keskkonnas, mille temperatuur jääb vahemikku -10 kuni $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Ärge puhastage akut või akulaadijat veega. Vt jaotist

Aku ja akulaadija puhastamine lk 209.

- Ärge kasutage defektset või kahjustatud akut.
- Ladustage akusid metallesemetest (nt naelad, mündid, ehted) eemal.

Akulaadija ohutus



HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kasutage Husqvarna asendusakude laadimiseks ainult QC akulaadijaid.
- Elektrilöögi ja lühise oht. Ärge asetage esemeid laadija õhuavade sisse ja ette. Ärge püüdke akulaadijat lahti monteerida. Ärge ühendage laadija klemme metallesemete külge. Kasutage heakskiidetud võrgupistikupesa.
- Seade tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kahjustuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle toote kasutamist

nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.

- Kontrollige regulaarselt, kas akulaadija toitejuhe on kahjustada saanud ja kas sellel on pragusid.
- Ärge tõstke akulaadijat toitejuhtmest hoides. Akulaadija võrgupistikupesast lahutamiseks tõmmake pistikut. Ärge tõmmake toitejuhet.
- Vältige toitejuhtme ja pikendusjuhtme kokkupuudet vee, õli ja teravate servadega. Jälgige, et juhe ei jääks uste, väravate jms vahele. See võib põhjustada laadija sattumise pinge alla.
- Ärge puhastage akulaadijat veega.
- Akulaadijat võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, kui neid jälgib või juhendab vastutav isik, kes tagab, et nad kasutavad akulaadijat ohutult ning mõistavad seotud ohtusid. Lapsed ei tohi akulaadijaga mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge laadige akulaadijas mittelaetavaid akusid.
- Ärge kasutage akulaadijat tuleohtlike või korrosiooni tekitavate materjalide läheduses. Ärge katke akulaadijat. Suitsu või tule tekke korral eemaldage pistik akulaadijast.
- Ärge kunagi kasutage defektset või kahjustunud akulaadijat.
- Laadige akut ainult hea õhuvahetusega siseruumis ja päikesevalguse eest kaitstuna. Ärge laadige akut märjas keskkonnas.

Toitekaabli ohutus

Mudel S 138C.

- Soovitav on paigaldada rikkevoolukaitse, mille rakendumise voolutugevus ei ole suurem kui 30 mA. Kuid isegi rikkevoolukaitse paigaldamine ei garanteeri 100% ohutust ja seetõttu tuleb alati järgida turvalise töötamise põhimõtteid. Kontrollige rikkevoolukaitset iga kord, kui seda kasutate.
- Kui toitekaablile tekib sisselõige või selle isolatsioon saab kahjustada, lahutage seade kohe toitevõrgust.
- Ärge puudutage sisselõikega või kahjustatud isolatsiooniga

toitekaablit enne, kui seade on
vooluvõrgust lahutatud.

- Ärge parandage sisselõikega
või kahjustatud isolatsiooniga
toitekaablit. Asendage kaabel
uuega.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Enne seadme
kasutamist lugege läbi
järgnevad hoiatused.

- Mudel S 138i: Hooldustööde
ajal juhusliku käivitumise
vältimiseks keerake
ohutuslüli asendisse 0 ja
eemaldage aku. Enne
hooldustööde alustamist
oodake vähemalt viis sekundit.
- Mudel S 138C: Hooldustööde
ajal seadme juhusliku
käivitumise vältimiseks
lahutage toitekaabel.
- Toote kasutusea tõstmiseks ja
õnnetuste ohu vähendamiseks
tehke kõik hooldustööd
korrektelt. Laske
professionaalsed
parandustööd teha volitatud
hooldustöökojas. Lisateavet
küsi lähimast
hooldustöökojast.
- Hooldage toodet ainult selle
kasutusjuhendi järgi.

Keerukamad tööd laske
teostada volitatud
hooldustöökojas.

- Samblaeemaldusosi
käsitsedes kandke alati
tugevaid kindaid.
Samblaeemaldusosa on väga
terav ja võib kergesti
põhjustada löikevigastusi.
- Parima ja ohutuima töö
tagamiseks hoidke
samblaeemaldusosad
teravana ja puhtana.
- Laske hooldustöökojas toodet
korrapäraselt kontrollida ning
teha vajalikke seadistamisi ja
parandusi.
- Asendage kahjustatud,
kulunud ja katkised osad.
- Järgige tarvikute vahetamise
juhiseid. Kasutage ainult tootja
valmistatud tarvikuid.
- Kui toodet ei kasutata,
eraldage toode, aku ja
akulaadija ning hoidke neid
kuivas ja lukustatud
siseruumis. Veenduge, et
lastel ja ilma vastava
volituseta kõrvalistel isikutel
puuduks juurdepääs tootele,
akule ja akulaadijale.

Kokkupanek

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne toote kokkupanemist lugege läbi ohutust puudutav peatükk.

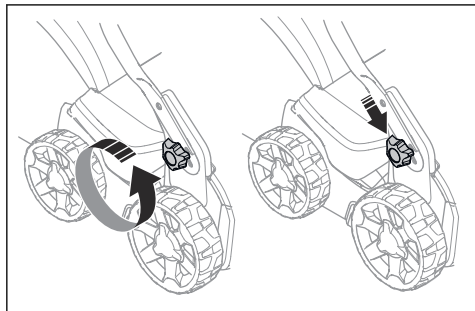


HOIATUS: Mudel S 138i: Kokkupanemise ajal juhusliku käivitumise vältimiseks keerake ohutuslülitit asendisse 0, eemaldage aku ja oodake vähemalt viis sekundit.

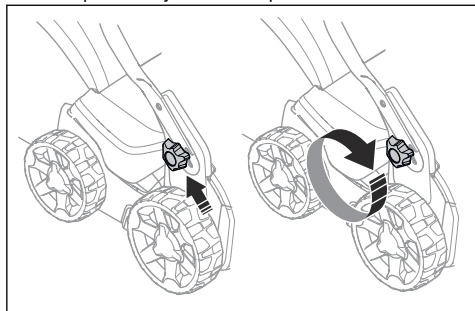
Mudel S 138C: Kokkupanemise ajal seadme juhusliku käivitumise vältimiseks lahutage toitekaabel.

Käepideme kokkupanek

1. Keerake alumised hoovad lahti.
2. Liigutage nupud toote vasakul ja paremal küljel olevatesse soonetesse.



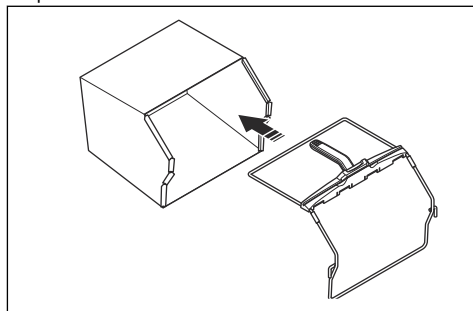
3. Reguleerige käepideme kõrgus ühte kahest võimalikust asendist.
4. Liigutage nuppsid üles käepideme suunas, kuni need peatuvad ja kostub klõpsatus.



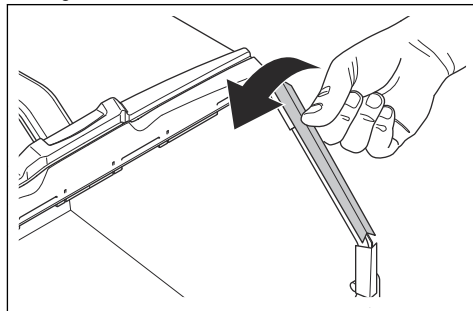
5. Keerake nupud korralikult kinni.

Rohukoguri kokkupanek

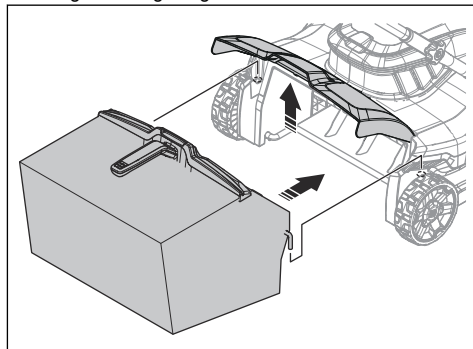
1. Kinnitage rohukoguri raam rohukoti külge nii, et koti jäik osa jääb põhja. Hoidke raami käepidet rohukoti peal.



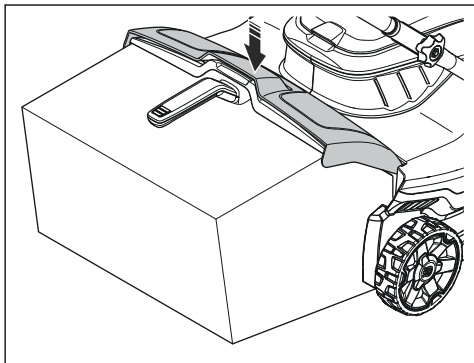
2. Kinnitage rohukoguri raami alumine osa rohukoguri allosas asuvasse soonde.
3. Kinnitage rohukott klambritega rohukoguri raami külge.



4. Kergitage tagakaant.
5. Pange rohukoguri õigesse asendisse.



6. Kinnitage rohukoguri raami ülaservale. Veenduge, et tagakaan on lekke vältimiseks tihedalt rohukoguri vastas.



Töö

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

Husqvarna Connect

Husqvarna Connect on mobiilsideseadmetele mõeldud tasuta rakendus. Rakendus Husqvarna Connect annab teie Husqvarna tootele lisafunktsionaalsuse:

- Täiendav tooteteave.
- Toote osade ja hoolduse alane teave ja abi.

Toote Husqvarna Connect kasutamise alustamine

1. Laadige Husqvarna Connect rakendus oma mobiilsideseadmesse.
2. Registreeruge Husqvarna Connect rakenduses.
3. Toote ühendamiseks ja registreerimiseks järgige Husqvarna Connect rakenduse juhiseid.

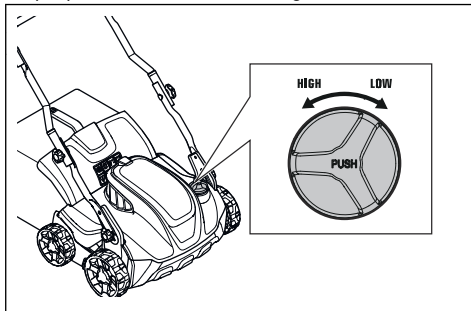
Töösügavuse seadistamine



HOIATUS: Ärge seadistage töösügavust toote kasutamise ajal.

1. Vajutage ja pöörake töösügavuse reguleerimisnuppu vastupäeva, et suurendada töösügavust.

2. Vajutage ja pöörake töösügavuse reguleerimisnuppu päripäeva, et vähendada töösügavust.



Aku

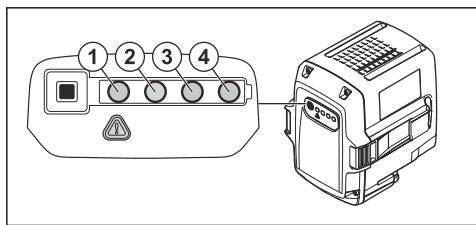


HOIATUS: Enne aku kasutamist lugege läbi ohutust puudutav jaotis ja veenduge, et oleksite kõigest aru saanud. Samuti tuleb läbi lugeda aku ja akulaadija kasutusjuhend ning veenduda, et kogu teave on arusaadav.

Aku olek

Ekraanil kuvatakse aku järelejäänud mahtuvus ja akuga seotud mis tahes probleemid. Aku mahtuvus kuvatakse viie sekundi jooksul pärast seadme väljalülitamist või

akunäidiku nupu vajutamisel. Akul olev hoiatussümbol süttib tõrke ilmnemisel. Vt jaotist *Aku lk 210*.



LED-tuled	Aku olek
Kõik LED-tuled põlevad	Täis (75–100%).
LED 1, LED 2, LED 3 põlevad	Aku on laetud 50–75%
LED 1, LED 2 põlevad	Aku on laetud 25–50%
LED 1 põleb	Aku on laetud 0–25%
LED 1 vilgub	Aku on tühi. Laadige akut.

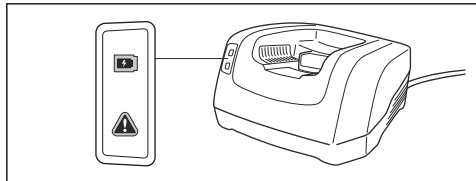
Aku laadimine

Enne esimest kasutuskorda laadige aku täis. Kliendile tarnimisel on aku laetud üksnes 30% ulatuses.

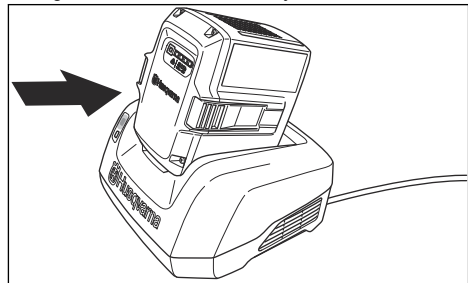
Märkus: Akulaadija tuleb ühendada tüübisildil näidatud pinge ja sagedusega võrku.

Aku laadimist ei toimu, kui aku temperatuur on üle 50 °C. Enne laadimise alustamist langetab akulaadija aku temperatuuri vajalikule tasemele.

1. Ühendage akulaadija toitejuhtme üks ots akulaadija pesasse.
2. Ühendage akulaadija toitejuhtme teine ots maandatud võrgupistikupesasse. Akulaadijal olev roheline märgutuli vilgub üks kord.



3. Asetage aku akulaadijasse. Kui aku on akulaadijaga õigesti ühendatud, süttib laadijal roheline tuli.



4. Kui aku kõik märgutuled põlevad, on aku täis. Ärge laadige akut kauem kui 24 tundi.
5. Akulaadija toitejuhtme võrgupistikupesast lahutamisel tõmmake pistikust, mitte juhtmest.
6. Eemaldage aku laadijast.

Aku laadimisolek

Husqvarna Liitium-ioonakut saab laadida ja kasutada kõikidel laadimistasemetel. Aku ei ole kahjustunud. Täis laetud aku ei tühjene, kui aku laadijasse jätta.

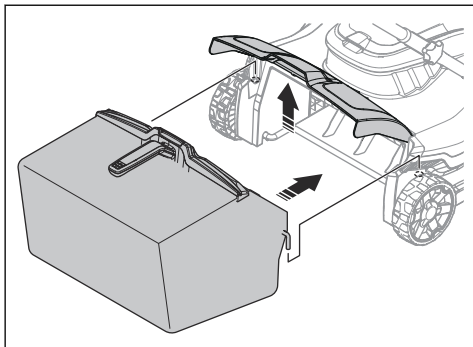
LED-näidik	Laadimisolek
LED 1 vilgub	0–25%
LED 1 põleb, LED 2 vilgub	25–50%
LED 1, LED 2 põlevad, LED 3 vilgub	50–75%
LED 1, LED 2, LED 3 põlevad, LED 4 vilgub	75–100%
LED 1, LED 2, LED 3, LED 4 põlevad	Täielikult laetud

S 138i kasutamine

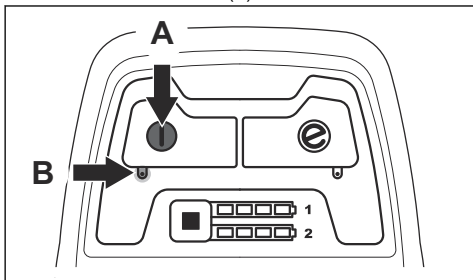
Toote käivitamine

1. Asetage laetud aku akukaane all olevasse akukambrisse 1. Tööea pikendamiseks asetage teine laetud aku akukambrisse 2.

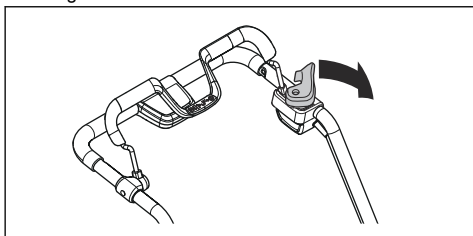
2. Keerake ohutuslüli asendisse 1.



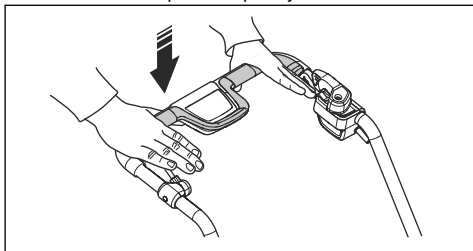
3. Olge toote taga.
4. Vajutage juhtimispaneelil nuppu ON/OFF (A) ja süttib roheline LED-tuli (B).



5. Avage käivitustõkesti.



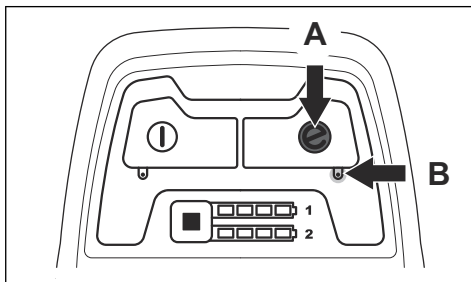
6. Lükake mootori pidurikäepidet juhtraua suunas.



SavE funktsiooni kasutamine

Toode on varustatud akusäästufunktsiooniga (SavE), mis pikendab aku tööiga.

1. Funktsiooni käivitamiseks vajutage SavE nuppu (A). Süttib roheline LED-tuli.

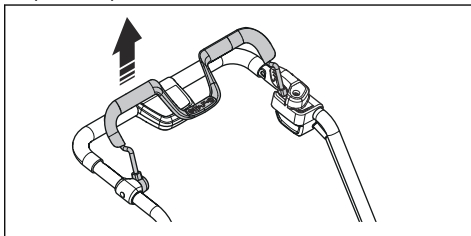


2. Funktsiooni peatamiseks vajutage uuesti SavE nuppu. Roheline LED-tuli (B) kustub.

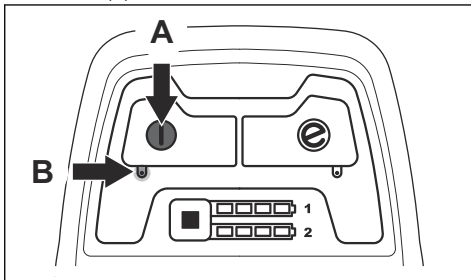
Toote seiskamine

Kui seadet 10 minuti jooksul ei kasutata, seiskub see automaatselt. Enne toote järelvalveta jätmist keerake ohutuslüli alati asendisse 0.

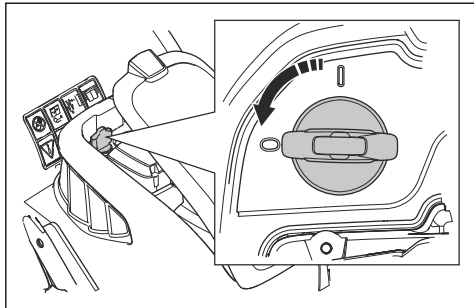
1. Mootori seiskamiseks vabastage mootori pidurikäepide.



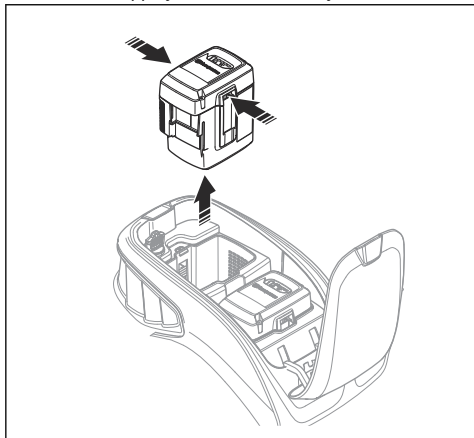
2. Vajutage juhtpaneelil ON/OFF nuppu (A) ja roheline LED-tuli (B) kustub.



3. Avage akukaas ja keerake ohutuslüliti asendisse 0.



4. Aku eemaldamiseks vajutage korraga kahte vabastusnuppu ja tõmmake aku välja.

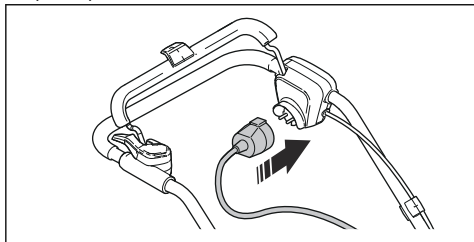


5. Laadige akut, kui see on tühjenud. Lisateavet leiате jaotisest *Aku laadimine lk 205*.

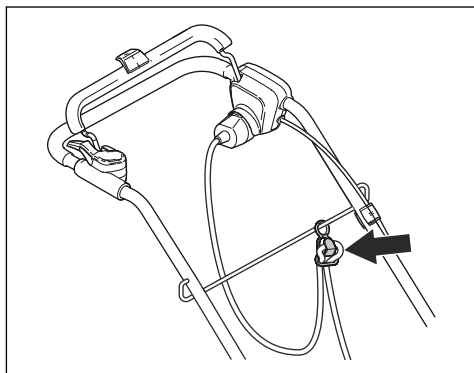
S 138C kasutamine

Seadme käivitamine

1. Ühendage toitekaabel käepideme all olevasse pistikupessa.

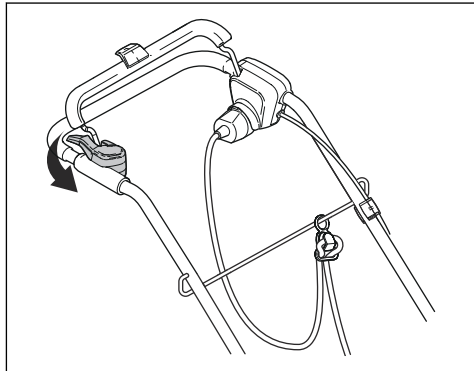


2. Pange toitekaabel toitekaabli hoidikusse. Vt jaotist *Toitekaabli hoidiku kasutamine (mudel S 138C) lk 199*.

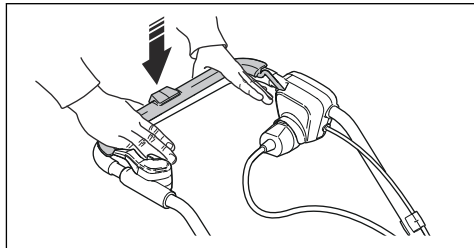


3. Olge toote taga.

4. Avage käivitustõkesti.

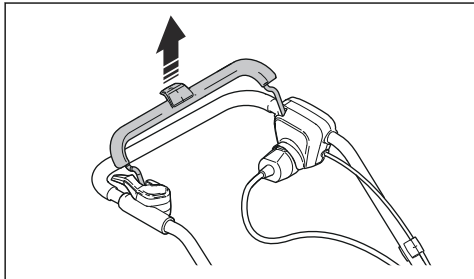


5. Lükake mootori pidurikäepidet juhtraua suunas.

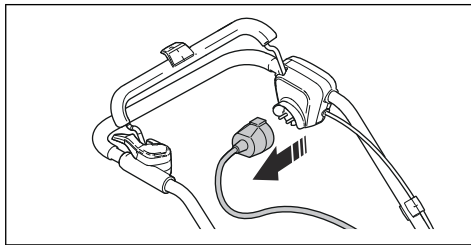


Seadme seiskamine

1. Mootori seiskamiseks vabastage mootori pidurikäepide.



2. Lahutage toitekaabel vooluvõrgust ja seejärel seadmest.



ETTEVAATUST: Tõmmake pistik välja sirgelt. Ärge tõmmake toitejuhet.

Hooldamine

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav peatükk.

Toote hooldamiseks ja remontimiseks on vaja erioskusi. Tagame asjatundliku remondi- ja hooldustöö. Kui edasimüüjal, kellelt toote ostsite, pole hooldustöökoda, küsige neilt teavet lähima hooldustöökoja kohta.

Hooldusskeem

Hooldusintervallide arvutamisel on aluseks võetud toote igapäevane kasutamine. Intervallid muutuvad, kui toodet igapäevaselt ei kasutata.

Tärniga (*) tähistatud hooldustööde kohta vt *Toote ohutusseadised lk 198*.

S 138i ja S 138C	Igal kasutuskorral	Üks kord kuus	Igal aastajal
Tehke üldkontroll.	X		
Puhastage toode.	X		
Kontrollige sambaeemaldusosa.	X		
Veenduge, et toote ohutusseadistel poleks defekte. *	X		
Kontrollige katteid. *	X		
Kontrollige mootori pidurikäepidet. *	X		
Kontrollige käivitustõkestit. *	X		

Ainult S 138i.	Igal kasutuskorral	Üks kord kuus	Igal aastajal
Veenduge, et ON/OFF nupp töötaks korralikult ja sellel poleks defekte.	X		
Veenduge, et aku poleks kahjustusi.	X		
Kontrollige aku laetust.	X		
Veenduge, et aku vabastusnupud töötaksid korralikult ning et aku lukustuks kindlalt seadme külge.	X		

Ainult S 138i.	Igal ka- sutuskor- ral	Üks kord kuus	Igal aas- taajal
Veenduge, et akulaadijal poleks kahjustusi ja et see töötaks korrektselt		X	
Kontrollige aku ja seadme vahelisi ühendusi. Samuti kontrollige aku ja akulaadija vahelisi ühendusi.			X

Üldkontrolli läbiviimine

- Veenduge, et toote mutrid ja kruvid oleksid pingutatud.
- Veenduge, et toote juhtmed ei oleks sellises asendis, kus need võiksid kahjustada saada.

Toote puhastamine

- Puhastage plastosi puhta ja kuiva lapiga.
- Ärge puhastage seadet veega. Vesi võib pääseda aku või mootori sisse ja põhjustada lühise või kahjustada toodet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks survepesurit.
- Ärge valage vett otse mootorile.
- Eemaldage lehed, muru ja pori harja abil.

Aku ja akulaadija puhastamine



ETTEVAATUST: Ärge puhastage akut või akulaadijat veega.

- Enne aku asetamist akulaadijasse veenduge, et aku ja akulaadija oleksid puhtad ja kuivad.
- Puhastage akuklemmid suruõhu või pehme ja kuiva riidelapiga.
- Puhastage aku ja akulaadija välispinnad pehme ja kuiva riidelapiga.

Samblaeemaldusosa kontrollimine



HOIATUS: Mudelid S 138i: Juhusliku käivitumise vältimiseks keerake ohutuslülitit asendisse 0, eemaldage aku ja oodake vähemalt viis sekundit.

Mudel S 138C: Juhusliku käivitumise vältimiseks lahutage toitekaabel.



HOIATUS: Samblaeemaldusosa hooldamisel kandke kaitsekindaid. Samblaeemaldusosa terad on väga teravad ja võivad kergesti põhjustada löikehaavu.

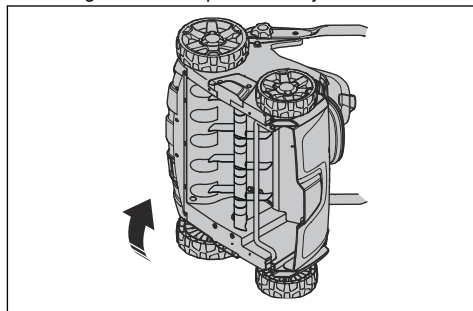
- Kontrollige samblaeemaldusosa kahjustuste ja mõrade suhtes. Kahjustatud samblaeemaldusosa tuleb alati välja vahetada.

Samblaeemaldusosa vahetamine

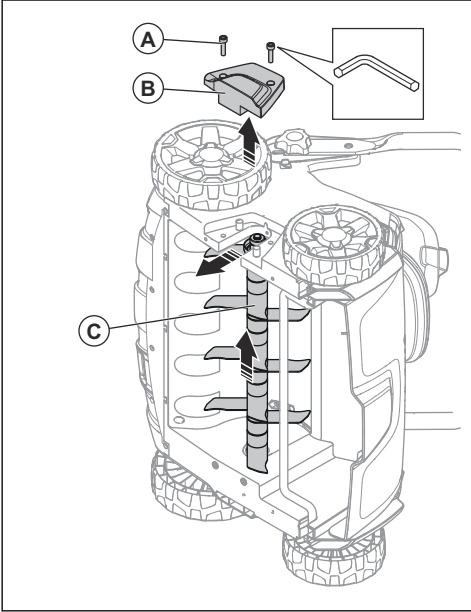


HOIATUS: Sambaeemaldusosa hooldamisel kandke kaitsekindaid. Samblaeemaldusosa on väga terav ja võib kergesti põhjustada löikevigastusi.

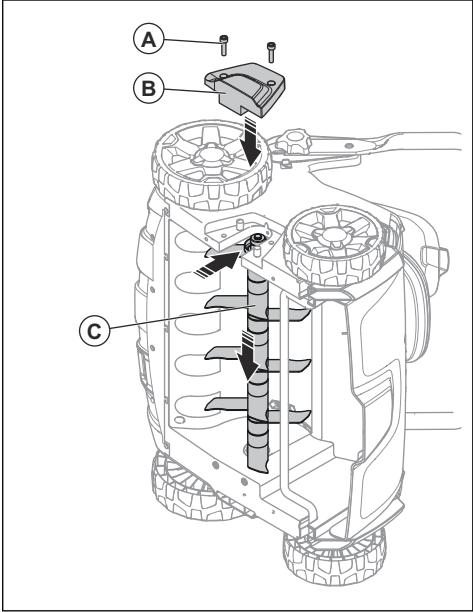
1. Asetage toode selle paremale küljele.



2. Eemaldage kruvid (A) ja samblaeeemaldusosa luuk (B). Lükake samblaeeemaldusosa (C) eemaldamiseks ülesse ja võtke välja.



3. Lükake uus samblaeeemaldusosa (C) soonde ja oma pessa. Kinnitage samblaeeemaldusosa kate (B) ja kaks kruvi (A).



Veaotsing

Aku

Aku LED-tuli	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
Roheline LED-tuli vilgub	Akupinge on madal	Laadige aku. Vt jaotist <i>Aku laadimine lk 205</i> .
Törke LED-tuli vilgub	Aku on tühjenenud	Laadige aku. Vt jaotist <i>Aku laadimine lk 205</i> .
	Töökeskonna temperatuur on liiga kõrge või madal	Kasutage akut keskkonnas, mille temperatuur jääb vahemikku –10 kuni 40 °C.
	Ülepinge	Kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme mudeli etiketil märgitule. Eemaldage aku laadijast. Oodake viis sekundit ja proovige akut uuesti laadida. Probleemi püsimise korral võtke ühendust volitatud hooldustöökojaga.
Põleb törke LED-tuli	Elementide erinevus on liiga suur (1 V)	Pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.

Akulaadur

Akulaadija LED-tuli	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
Törke LED-tuli vilgub	Töökeskonna temperatuur on liiga kõrge või madal	Kasutage akulaadijat keskkonnas, mille temperatuur jääb vahemikku 5 kuni 40 °C.
Põleb törke LED-tuli		Pöörduge volitatud hooldustöökoja poole

Juhtpaneel

Mudel S 138i:

Tõrge	Tõrkekood (vilkumiste arv)	Võimalikud tõrked	Võimalik lahendus
Tõrke LED-tuli vilgub	3	Mootori ülekoormus	Töösügavuse vähendamine Vt jaotist <i>Töösügavuse seadistamine lk 204</i> . Kui tõrke LED-tuli jätkab vilkumist, siis on samblaeeemaldusosa blokeeritud. Juhusliku käivitumise vältimiseks keerake ohutslüliti asendisse 0, eemaldage aku ja oodake vähemalt viis sekundit. Veenduge, et samblaeeemaldusosa saab vabalt liikuda. Probleemi püsimise korral võtke ühendust volitatud hooldustöökojaga.
	5	Mootori kiirus langeb liigselt ja mootor seiskub	
	9	Mootori juhtseade on liiga kuum.	Seisake mootor ja oodake, kuni see on jahtunud.
	7	Aku tõrge või aku signaali pole.	Asetage aku õigesti seadmesse ja kontrollige akukonnetorit. Kui aku tõrke LED-tuli vilgub, vt <i>Aku laadimisolek lk 205</i> .
Seade seiskub		Aku on tühjenenud.	Laadige aku. Vt jaotist <i>Aku laadimine lk 205</i> .
	6	Aku on tühjenenud.	Laadige aku. Vt jaotist <i>Aku laadimine lk 205</i> .
	0	Akukonnetori tõrge.	Kontrollige akukonnetorit.
Muud tõrked	Muude tõrgete ilmnemise korral keerake ohutslüliti asendisse 0, eemaldage aku ja võtke ühendust volitatud hooldustöökojaga.		

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine

- Liitium-ioonakudele kehtivad ohtlike kaupade veonõuded.
- Kaubandusliku transpordi korral tuleb järgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid.
- Toote transportimiseks ettevalmistamisel järgige kindlasti ohtlikele ainetele kehtivaid eeskirju. Kehtida võivad ka kohalikud eeskirjad.
- Transpordi ajaks tuleb aku alati eemaldada.
- Katke akukonnetorid isoleerteibiga ja veenduge, et aku ei saaks transportimise ajal liikuma hakata.
- Kinnitage seade transportimise ajaks.

Hoiustamine

- Hoiustamise ajaks tuleb aku alati eemaldada.
- Õnnetuste vältimiseks veenduge, et aku ja seade poleks hoiustamise ajal ühendatud.
- Hoidke akulaadijat suletud ja kuivas kohas.

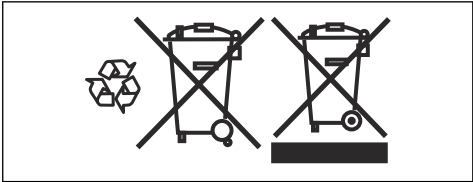
- Hoidke akut ja akulaadijat kuivas kohas, kus pole niiskust ja miinuskraade.
- Ladustamise ajaks lahutage aku akulaadija küljest.
- Ärge hoidke akut kohas, kus võib tekkida staatiline elekter. Ärge hoidke akut metallkastis.
- Hoidke akut kohas, mille temperatuur jääb vahemikku 5 kuni 25 °C, ja kuhu ei paista otsene päikesevalgus.
- Hoidke akulaadijat kohas, mille temperatuur jääb vahemikku 5 kuni 45 °C, ja kuhu ei paista otsene päikesevalgus.
- Enne aku pikemaajalist hoiustamist laadige see 30–50% ulatuses täis.
- Hoidke seadet, akut ja akulaadijat suletud ruumis, kuhu ei pääse lapsed ja volitamata kõrvalised isikud.
- Enne seadme pikemaajalist hoiustamist puhastage seade ja tehke sellele täishooldus.

Kõrvaldamine

Tootel või selle pakendil olevad sümbolid viitavad, et toodet ei tohi visata olmeprügi hulka. See tuleb toimetada ettenähtud vastuvõtupunkti, kus elektri- ja elektroonikaseadmed võetakse uuesti ringlusesse.

Hoolitsedes toote eest õigel viisil aitate vähendada võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimestele, mis võivad avalduda toote vale käitlemise korral. Lisateabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta

pöörduge vastava kohaliku ametkonna, jäätmekäitlusettevõtte või toote müünud kaupluse poole.



Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

	S 138i	S 138C
Mootor		
Mootori tüüp	BLDC (harjadeta) 36 V	Jadaergutusega vahelduvvoolumootor
Samblaeemaldusosa pöörlemissagedus – SavE, p/min	3000	–
Samblaeemaldusosa pöörlemissagedus – nimisagedus, p/min	3200	4200
Mootori väljundvõimsus – max kW	1,28	1,8
Mootori väljundvõimsus – nimivõimsus, kW	0,9	1,6
Mass		
Kaal, kg	19,5 (ilma akuta)	19,0
Aku		
Aku tüüp	Husqvarna Akuseeria	–
Aku tööaeg		
Aku tööaeg, min, (vabajooksul) SavE on aktiveeritud, ühe Husqvarna 5,2 Ah akuga (Bli200).	115	–
Aku tööaeg, min, (vabajooksul) standardrežiim on aktiveeritud, ühe Husqvarna 5,2 Ah akuga (Bli200).	102	–
Müratasemed ²²		
Helitugevuse tase, dB(A)	89,2	95,7
Müravõimsustase, garanteeritud L _{WA} dB(A)	91	98
Müratase ²³		
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, dB(A)	75,3	81,7
Vibratsioonitase ²⁴		
Käepide, m/s ²	5,5	8,3

²² Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemenähtena (L_{WA}) vastavalt EÜ direktiivile 2000/14/EÜ.

²³ Müra rõhutase kohta toodud andmete statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,2 dB(A).

²⁴ Vibratsioonitase kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 0,2 m/s².

	S 138i	S 138C
Töö		
Maks/min töösügavus, mm	-8/+5	-8/+5
Töölaius, cm	37,5	37,5
Deltaterad	5973510-01	5973510-01
Vedrupiid	5973509-01	5973509-01
Rohukoguri maht, l	45	45

Heakskidetud akud	Tüüp	Aku mahtuvus, Ah	Pinge, V	Kaal, naela/kg
BLi20	Liitiumioonaku	4,0	36	2,6/1,2
BLi200	Liitiumioonaku	5,2	36	2,8/1,3
BLi300	Liitiumioonaku	9,4	36	4,1/1,9

Määratletud akude heakskidetud akulaadijad, BLi	Sisendpinge, V	Sagedus, Hz	Võimsus, W
QC80	100-240	50-60	80
QC80F	12	0	80
QC330	100-240	50-60	330
QC500	100-240	50-60	500

EÜ vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46
36 146 500, kinnitab käesolevaga, et
samblaemaldusosa Husqvarna S 138i alates
seerianumbri 2018XXXXXX vastavad järgmiste
NÕUKOGU DIREKTIIVIDE nõuetele:

- **2011/65/EL** (8. juuni 2011), teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta;
- **2006/42/EÜ** (17. mai 2006), masinadirektiiv;
- **2014/30/EL** (26. veebruar 2014), elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv;
- **2000/14/EÜ** (8. mai 2000), müradirektiiv.

Mürataseme kohta leiab teavet tehniliste andmete peatükist.

Rakendatud on järgmisi standardeid:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN
50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015**

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, aiandustoodete arendusdirektor
(Husqvarna AB volitatud esindaja, tehnilise
dokumentatsiooni vastutav juht).

EÜ vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46 36 146 500, kinnitab käesolevaga, et
samblaemaldusosa Husqvarna S 138C alates
seerianumbri 2018XXXXXX vastab järgmiste
NÕUKOGU DIREKTIIVIDE nõuetele:

- **2011/65/EL** (8. juuni 2011), teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta;
- **2006/42/EÜ** (17. mai 2006), masinadirektiiv;
- **2014/30/EL** (26. veebruar 2014), elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv;
- **2000/14/EÜ** (8. mai 2000), müradirektiiv.

Mürataseme kohta leiab teavet tehniliste andmete peatükist.

Rakendatud on järgmisi standardeid:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000

Huskvarna, 2019-01-15



Claes Losdal, aiandustoodete arendusdirektor
(Husqvarna AB volitatud esindaja, tehnilise dokumentatsiooni vastutav juht).

Содержание

Введение.....	535	Поиск и устранение неисправностей.....	558
Безопасность.....	539	Транспортировка, хранение и утилизация.....	559
Сборка.....	550	Технические данные.....	560
Эксплуатация.....	551	Декларация соответствия ЕС.....	563
Техническое обслуживание.....	555	Декларация соответствия ЕС.....	564

Введение

Описание изделия

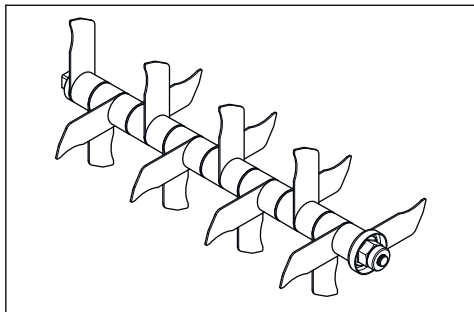
Изделие представляет собой пешеходный электрический скарификатор. Изделие удаляет с газона солому, а также рыхлит почву, обеспечивая проникновение в нее воздуха и воды. Солома собирается в травосборник или выбрасывается на газон. Изделие оснащено оборудованием скарификатора 2 типов.

Оборудование скарификатора

Сведения о процедуре замены оборудования скарификатора см. в разделе *Замена оборудования скарификатора на стр. 557.*

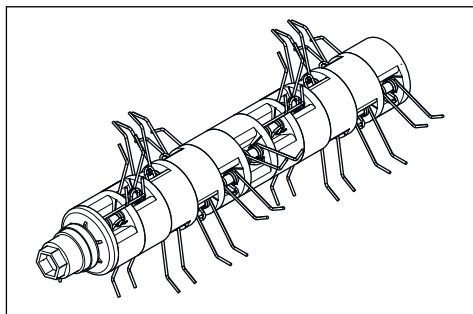
Треугольные ножи

Треугольные ножи удаляют солому и вертикально срезают корни травы. Треугольные ножи следует использовать на склонах, террасах и для почв с высоким содержанием глины. Треугольные ножи позволяют воде проникать в почву, чтобы она не скапливалась на поверхности



Пружинные зубцы

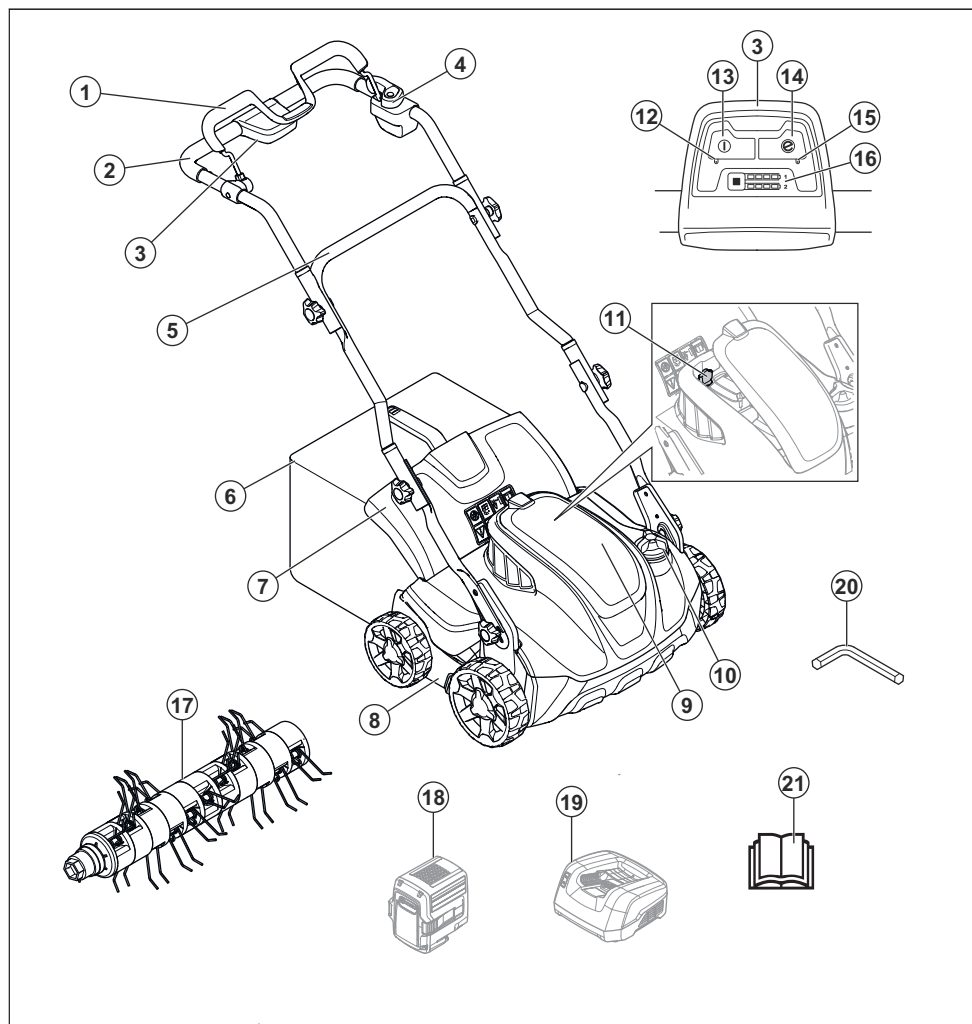
Пружинные зубцы бережно удаляют омертвевшую траву и солому с газона, не повреждая корни травы.



Назначение

Изделие используется в частных садах для удаления соломы и мха, а также для рыхления почвы. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

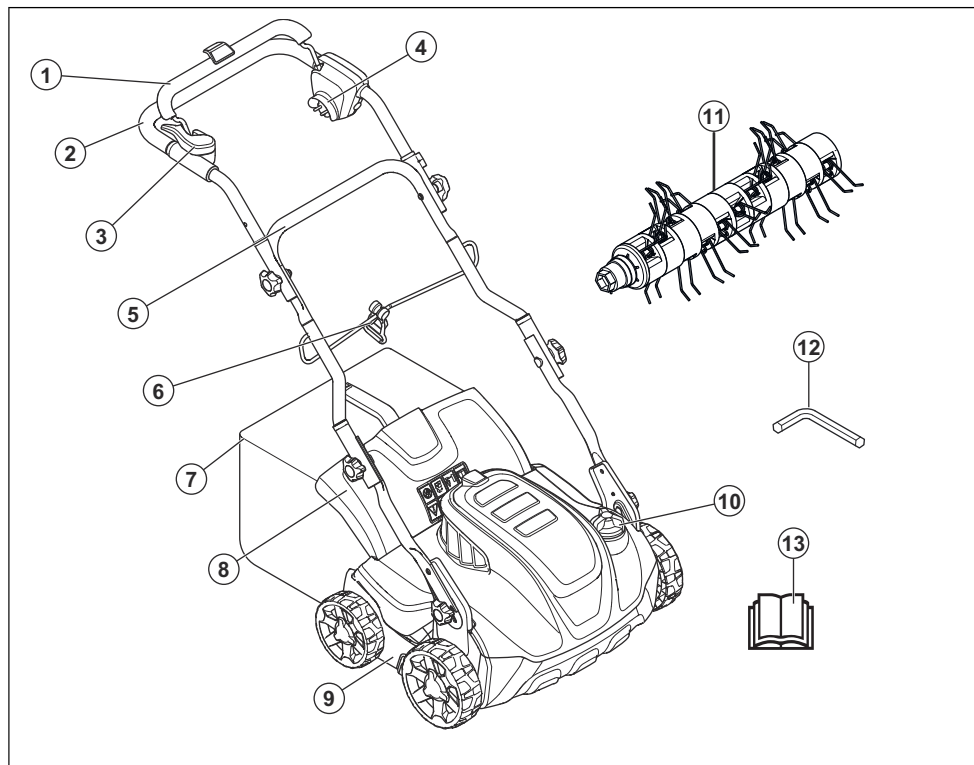
Обзор модели S 138i



1. Рукоятка моторного тормоза
2. Верхняя рукоятка
3. Панель управления
4. Ограничитель запуска
5. Нижняя рукоятка
6. Травосборник
7. Задняя крышка
8. Крышка скарификатора
9. Крышка аккумулятора
10. Ручка регулировки рабочей глубины
11. Предохранительный ключ

12. Светодиодный индикатор вкл./выкл.
13. Кнопка вкл./выкл.
14. Кнопка SavE
15. Светодиодный индикатор SavE
16. Индикатор заряда аккумулятора и кнопка аккумулятора
17. Пружинные зубцы
18. Аккумулятор (принадлежность)
19. Зарядное устройство аккумулятора (принадлежность)
20. Шестигранный ключ

Обзор модели S 138C



1. Ручка моторного тормоза
2. Верхняя рукоятка
3. Ограничитель запуска
4. Гнездо питания
5. Нижняя рукоятка
6. Кабельный зажим
7. Травосборник
8. Задняя крышка
9. Крышка скарификатора
10. Ручка регулировки рабочей глубины
11. Пружинные зубцы
12. Шестигранный ключ
13. Руководство по эксплуатации

эксплуатация может привести к травме или смерти оператора или других лиц.



Перед началом работы с изделием прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Предупреждение:
Небрежная или
неправильная



Берегитесь отскакивающих предметов и рикошетов.



Следите за тем, чтобы в зоне проведения работ не было посторонних людей или животных.



Предупреждение: Не приближайте руки или ноги к вращающемуся ножу.



Перед выполнением технического обслуживания изделия извлеките предохранительный ключ (модель S 138i).



Перед выполнением технического обслуживания изделия отключите изделие от электрической сети (модель S 138C).



Опасность поражения электрическим током (модель S 138C).



Не оставлять под дождем (модель S 138i).



Предупреждение: Запрещается при работе пересекать шнур питания, поскольку это

может привести к поражению электрическим током или повреждению изделия (модель S 138C).

IPX4 Данное изделие имеет защиту от брызг воды с любого направления.

EAC Изделие соответствует действующим директивам EAC.

CE Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив УкрСЕПРО.



Излучение шума в окружающую среду согласно Директиве Европейского Сообщества. Звуковое излучение данного изделия приведено в разделе "Технические данные" и на паспортной табличке.



Двойная изоляция (модель S 138C).



После завершения срока службы изделие необходимо передать в пункт переработки электрического и электронного оборудования. (Только для Европы)



Процедура запуска для модели S 138i: нажмите кнопку вкл./выкл., разблокируйте ограничитель запуска, прижмите рукоятку моторного тормоза.



Процедура запуска для модели S 138C: разблокируйте ограничитель запуска, прижмите рукоятку моторного тормоза.



Для остановки отпустите рукоятку моторного тормоза.



Сканируемый код.

Примечание: Другие символы/наклейки на изделии относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом;

Безопасность

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются

для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используется, когда несоблюдение

инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- При небрежном или неправильном обращении

изделие может оказаться опасным инструментом. Несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к травмам или смерти.

- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия.
- Будьте всегда осторожны и руководствуйтесь здравым смыслом. Если вы не уверены, как правильно эксплуатировать изделие в определенной ситуации, прекратите работу и проконсультируйтесь со своим дилером Husqvarna, прежде чем продолжить.
- Помните: ответственность за аварии, угрожающие другим

людям или их имуществу, несет оператор.

- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, не убедившись сначала в том, что они прочитали и поняли содержание руководства по эксплуатации.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не знакомы с данными инструкциями.
- Не оставляйте без присмотра людей с физическими или умственными нарушениями, использующих изделие. Они должны постоянно находиться под присмотром взрослого.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием спиртного, наркотических веществ или лекарственных препаратов. Это может повлиять на ваше зрение, реакцию,

координацию или оценку действительности.

- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Запрещается вносить в изделие модификации или использовать изделие, если вы подозреваете, что в его конструкцию внесены изменения другими лицами.

Техника безопасности на рабочем месте



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Уберите ветви, сучья, камни и прочие посторонние предметы из рабочей зоны перед началом эксплуатации изделия.
- Предметы, ударяющиеся об оборудование скарификатора, могут быть отброшены, что приведет к травмам или повреждению имущества. Следите за тем, чтобы посторонние лица и животные находились на

безопасном расстоянии от изделия.

- Ни в коем случае не используйте изделие при неблагоприятных погодных условиях, например, в туман, дождь, при сильном ветре, низких температурах и риске удара молнии. Эксплуатация изделия при плохих погодных условиях или на сырых участках утомительна. Плохие погодные условия могут создавать опасные условия для работы, например, скользкие поверхности.
- Следите за возможным появлением посторонних лиц, предметов или условий, которые могут препятствовать безопасной эксплуатации изделия.
- Следите за возможным появлением препятствий, таких как корни, камни, сучья, ямы или рвы. Высокая трава может скрывать препятствия.
- Эксплуатация изделия на склоне может представлять опасность. Запрещается использовать изделие на участках с уклоном более 15°.

- Используйте изделие поперек поверхности склона. Не передвигайтесь вверх и вниз по поверхности склона.
- Проявляйте особую осторожность при приближении к скрытым из видимости поворотам или предметам, которые могут затруднять обзор.

Техника безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Используйте данное изделие только для удаления соломы и мха с газонов. Запрещается использовать изделие не по назначению.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 544*.
- Запрещается эксплуатировать изделие под дождем или в условиях высокой влажности. При попадании воды внутрь агрегата повышается риск

поражения электрическим током.

- Ни в коем случае не используйте изделие с отсутствующими или неправильно установленными кожухами или оборудованием скарификатора. Неправильно установленное оборудование скарификатора может высвободиться и причинить травму.
 - Следите за тем, чтобы об оборудование скарификатора не ударялись посторонние предметы, например, камни и корни. Это может повредить оборудование скарификатора и привести к искривлению вала двигателя. При искривлении вала увеличивается уровень вибрации, что может привести к снижению надежности крепления оборудования скарификатора.
 - В случае столкновения оборудования скарификатора с посторонним предметом или возникновения вибрации незамедлительно остановите изделие.
- Остановите двигатель, поверните предохранительный ключ в положение "0" и снимите аккумулятор (модель S 138i) или отсоедините шнур питания (модель S 138C). Проверьте изделие на наличие повреждений. Выполните ремонт повреждений или обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.
- Во время работы двигателя не прижимайте рукоятку моторного тормоза к рукоятке агрегата на длительный период времени.
 - При запуске изделие должно находиться на устойчивой, ровной поверхности. Убедитесь, что оборудование скарификатора не касается грунта или любого другого предмета.
 - При работе с изделием всегда стойте сзади.
 - При работе с изделием все колеса должны стоять на земле; держите рукоятку обеими руками. Не приближайте руки или ноги к вращающемуся

оборудованию
скарификатора.

- Запрещается наклонять изделие во время работы двигателя.
- Соблюдайте осторожность, когда тянете изделие назад.
- Запрещается поднимать изделие во время работы двигателя. Если требуется поднять изделие, сначала остановите двигатель, поверните предохранительный ключ в положение "0" и снимите аккумулятор (модель S 138i) или отсоедините шнур питания (модель S 138C).
- Запрещается двигаться назад при работе с изделием.
- Останавливайте двигатель при пересечении не покрытых травой зон, например, дорожек из гравия, камня или асфальта.
- Запрещается бегать с изделием во время работы двигателя. Работайте с изделием в спокойном темпе.
- Выключайте двигатель, прежде чем изменить рабочую глубину. Ни в коем случае не выполняйте

регулировку при
работающем двигателе.

- Ни в коем случае не выпускайте из вида изделие с работающим двигателем. Остановите двигатель и убедитесь, что оборудование скарификатора не вращается.

Инструкции по безопасности во время эксплуатации

Средства индивидуальной защиты

Каждый раз при работе с инструментом следует использовать рекомендованные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. За помощью в выборе средств защиты обращайтесь к дилеру.

Всегда используйте:

- Средства защиты органов слуха, чтобы свести к минимуму возможность нарушения слуха.
- Устойчивая и нескользящая обувь. Не носите сандалии и не ходите босиком.
- Прочные длинные брюки. Не носите шорты.

При необходимости надевайте перчатки, например, при установке, осмотре или очистке оборудования скарификатора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда пользуйтесь защитными наушниками.

Продолжительное воздействие шума может повлечь за собой неизлечимое ухудшение слуха.

Защитные устройства на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Запрещается использовать изделие с неисправными защитными устройствами.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства неисправны, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.

Проверка крышек

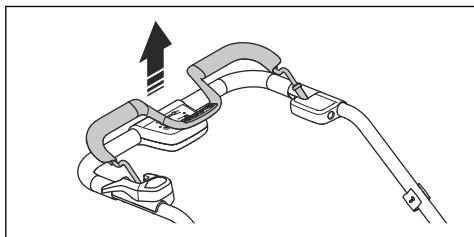
Крышка скарификатора снижает уровень вибрации изделия и риск травмирования оборудованием скарификатора.

- Проверьте боковую крышку скарификатора и убедитесь, что на ней отсутствуют повреждения, такие как трещины.
- Проверьте заднюю крышку и убедитесь, что на ней отсутствуют повреждения, такие как трещины.

Рукоятка моторного тормоза

Рукоятка моторного тормоза предназначена для остановки двигателя. При отпускании рукоятки тормоза двигатель останавливается.

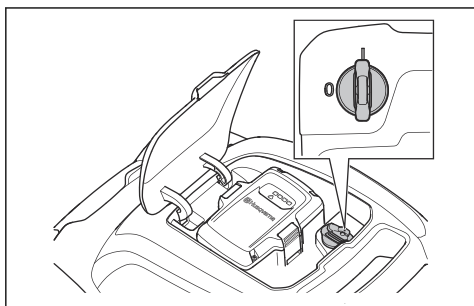
Чтобы проверить моторный тормоз, запустите двигатель, а затем отпустите рукоятку тормоза. Если двигатель не остановится через 3 секунды, обратитесь в авторизованный сервисный центр Husqvarna для регулировки моторного тормоза.



Предохранительный ключ

Предохранительный ключ находится под крышкой аккумулятора. Он используется для подключения аккумулятора, от которого на двигатель поступает питание.

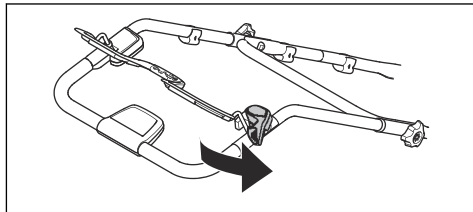
- Чтобы проверить работу предохранительного ключа, запустите и остановите двигатель.
- Если предохранительный ключ исправен, то двигатель запускается только при переводе ключа в положение "1".



Проверка ограничителя запуска

Проверьте ограничитель запуска и убедитесь, что он блокирует работу двигателя.

1. Прижмите рукоятку моторного тормоза в направлении рукоятки агрегата. Ограничитель запуска остановит движение рукоятки.
2. Поверните ограничитель запуска в направлении, указанном стрелкой.

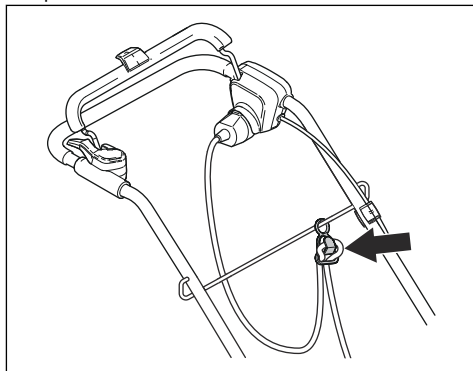


3. Разблокируйте ограничитель запуска и убедитесь, что он возвращается в исходное положение.

Использование держателя шнура питания (модель S 138C)

Держатель шнура питания уменьшает нагрузку на гнездо и шнур питания. Кроме того, держатель шнура питания снижает риск вашего падения.

1. Сверните шнур питания в небольшую петлю.
2. Вставьте эту петлю в отверстие в держателе шнура питания.
3. Оберните петлю вокруг крюка.
4. Потяните шнур питания, чтобы натянуть петлю на крюке.



Техника безопасности при работе с аккумулятором



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке

прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Используйте перезаряжаемые аккумуляторы Husqvarna только с теми изделиями Husqvarna, для которых они предназначены. Во избежание травм запрещается использовать аккумулятор в качестве источника питания других агрегатов.
- Запрещается использовать одноразовые аккумуляторы.
- Риск поражения электрическим током. Не допускайте соприкосновения клемм аккумулятора с ключами, монетами, винтами или другими металлическими предметами. Это может привести к короткому замыканию аккумулятора.
- Не размещайте посторонние предметы на воздухозаборниках аккумулятора.
- Аккумулятор не должен подвергаться воздействию солнечного света, тепла или открытого пламени. Аккумулятор может взорваться, став причиной ожогов, в том числе химических.
- Защищайте аккумулятор от дождя и сырости.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию микроволн и высокого давления.
- Не пытайтесь разбирать или ломать аккумулятор.
- При возникновении утечки из аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если вы прикоснулись к жидкости, промойте участок контакта большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- Используйте аккумулятор при температуре в диапазоне от -10°C до 40°C.
- Очистка аккумулятора или зарядного устройства водой запрещена. См. раздел *Очистка аккумулятора и зарядного устройства на стр. 556*.
- Запрещается использовать неисправный или поврежденный аккумулятор.
- Храните аккумуляторы вдали от металлических предметов, таких как гвозди,

монеты или ювелирные изделия.

Техника безопасности при работе с зарядным устройством аккумулятора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Для зарядки перезаряжаемых аккумуляторов Husqvarna используйте только зарядные устройства QC.
- Риск поражения электрическим током или короткого замыкания. Не размещайте посторонние предметы на воздухозаборниках зарядного устройства. Не пытайтесь разбирать зарядное устройство. Ни в коем случае не подключайте клеммы зарядного устройства к металлическим предметам. Используйте одобренные сетевые розетки.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Регулярно проверяйте кабель питания зарядного устройства на наличие повреждений или трещин.
- Не поднимайте зарядное устройство за кабель питания. Для отсоединения зарядного устройства от сетевой розетки потяните за вилку. Не тяните за кабель питания.
- Не допускайте контакта кабеля питания и удлинителя с водой, маслом или с острыми краями. Убедитесь, что кабель не передавлен дверью, калиткой и т.д. В противном случае зарядное устройство

может оказаться под напряжением.

- Запрещается чистить аккумулятор и зарядное устройство водой.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать зарядное устройство только под надзором или в случае предоставления инструкции относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков. Не позволяйте детям играть с зарядным устройством. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без надзора.
- Не пытайтесь заряжать одноразовые аккумуляторные батареи в зарядном устройстве.
- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов и материалов, которые вызывают коррозию. Не накрывайте зарядное устройство. Вытащите вилку зарядного

устройства из розетки в случае появления дыма или огня.

- Запрещается использовать неисправное или поврежденное зарядное устройство.
- Заряжайте аккумулятор только в хорошо проветриваемом помещении вдали от солнечных лучей. Запрещается заряжать аккумулятор в условиях высокой влажности.

Защитное устройство для шнура питания

Для модели S 138C.

- При эксплуатации рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током отключения не более 30 мА. Даже установка УЗО не полностью исключит все риски, поэтому следует всегда придерживаться правил техники безопасности. Проверяйте УЗО каждый раз при использовании.
- В случае повреждения шнура питания или изоляции следует незамедлительно отключить изделие от сети.
- Не касайтесь поврежденного или оборванного шнура,

пока он не будет отключен от источника питания.

- Не выполняйте ремонт оборванного или поврежденного шнура. Замените его новым.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Для модели S 138i: Во избежание случайного запуска во время обслуживания поверните предохранительный ключ в положение "0" и извлеките аккумулятор. Подождите не менее 5 секунд, прежде чем приступить к обслуживанию.
- Для модели S 138C: Во избежание случайного запуска во время технического обслуживания отсоедините шнур питания.
- Чтобы продлить срок службы агрегата и снизить вероятность несчастных случаев, соблюдайте все

требования к проведению обслуживания. Для проведения ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр. Для получения дополнительной информации обратитесь в ближайшее представительство компании.

- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Более расширенное обслуживание выполняется авторизованной сервисной мастерской.
- При работе с оборудованием скарификатора надевайте прочные перчатки. Оборудование скарификатора очень острое, что при неосторожном обращении может легко привести к порезам.
- Для повышения качества и безопасности работы регулярно затачивайте и чистите ножи оборудования скарификатора.

- Регулярно обращайтесь в сервисный центр для проверки изделия и выполнения необходимой регулировки и ремонта.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Соблюдайте указания по замене принадлежностей. Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями.
- Храните изделие, аккумулятор и зарядное устройство по отдельности в сухом помещении под замком. Не допускайте к изделию, аккумулятору и зарядному устройству детей и лиц, не имеющих соответствующего разрешения.

Сборка

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем выполнять сборку изделия, прочитайте раздел, посвященный технике безопасности.



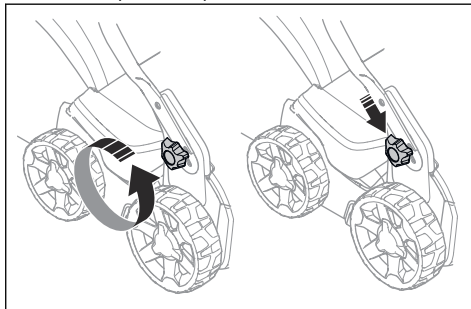
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для модели S 138i: Во избежание случайного запуска во время сборки переведите предохранительный ключ в положение "0", извлеките аккумулятор и подождите не менее 5 секунд.

Для модели S 138C: Во избежание случайного запуска во время сборки отсоедините шнур питания.

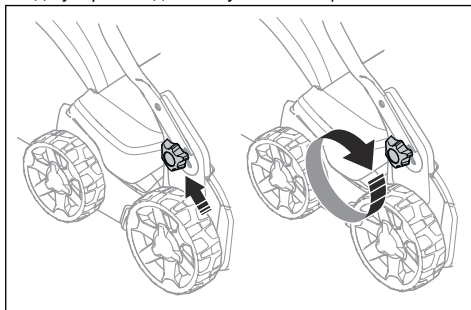
Сборка рукоятки

1. Ослабьте нижние ручки.

2. Переместите ручки в нижние положения в пазах с левой и правой стороны изделия.



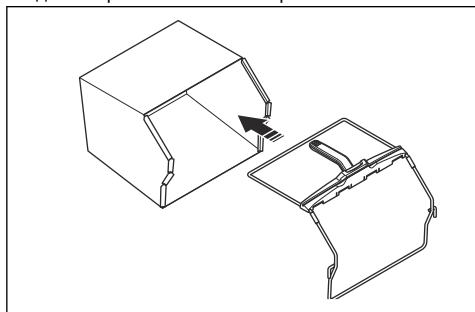
3. Установите рукоятку в одно из 2 доступных положений по высоте.
4. Переместите ручки вверх в направлении рукоятки до упора. Вы должны услышать щелчок.



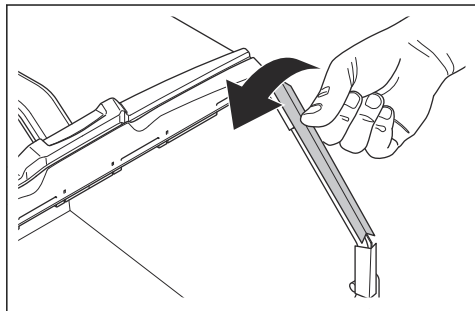
5. Надежно затяните ручки.

Установка травосборника

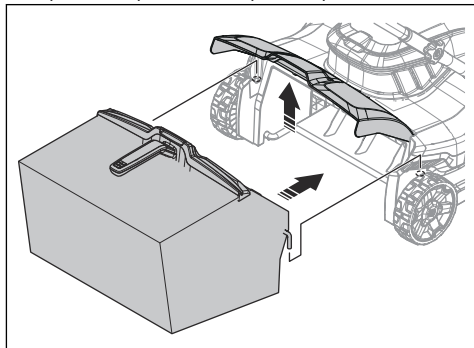
1. Установите раму травосборника на мешок травосборника таким образом, чтобы жесткая часть мешка оказалась внизу. Ручка рамы должна располагаться поверх мешка.



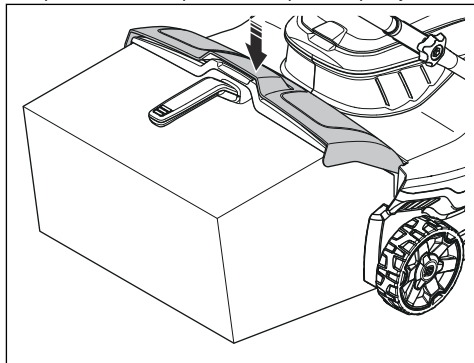
2. Установите нижнюю часть рамы травосборника в канавку в нижней части травосборника.
3. Закрепите мешок на раме травосборника зажимами.



4. Поднимите заднюю крышку.
5. Правильно разместите травосборник.



6. Установите травосборник на верхний край шасси. Во избежание утечек убедитесь, что задняя крышка плотно прилегает к травосборнику.



Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

Husqvarna Connect

Husqvarna Connect представляет собой бесплатное приложение для мобильного устройства. Приложение Husqvarna Connect позволяет пользоваться расширенными функциями вашего изделия Husqvarna:

- Дополнительная информация об изделии.
- Сведения о деталях и помощь в техническом обслуживании.

Как начать использовать Husqvarna Connect

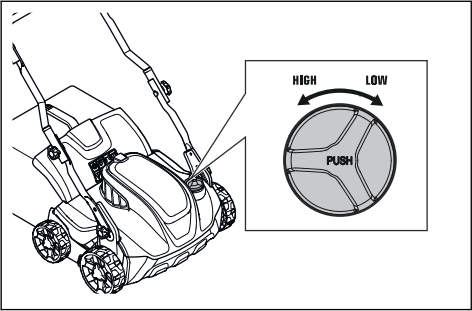
1. Загрузите приложение Husqvarna Connect на свое мобильное устройство.
2. Зарегистрируйтесь в приложении Husqvarna Connect.
3. Выполните пошаговые инструкции в приложении Husqvarna Connect для подключения и регистрации изделия.

Настройка рабочей глубины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается регулировать рабочую глубину во время эксплуатации изделия.

1. Нажмите на ручку регулировки рабочей глубины и поверните ее против часовой стрелки, чтобы увеличить рабочую глубину.
2. Нажмите на ручку регулировки рабочей глубины и поверните ее по часовой стрелке, чтобы уменьшить рабочую глубину.



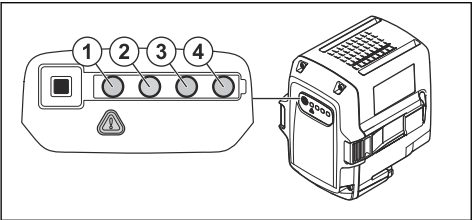
Аккумулятор



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией аккумулятора ознакомьтесь с разделом, посвященным безопасности, и усвойте его содержание. Прочтите и усвойте также все сведения, приведенные в руководстве по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства.

Состояние аккумулятора

Дисплей отображает оставшуюся емкость аккумулятора и наличие в нем неисправностей. Емкость аккумулятора отображается на дисплее в течение 5 секунд после отключения агрегата или после нажатия кнопки-индикатора аккумулятора. Предупреждающий знак на аккумуляторе загорается в случае возникновения ошибки. См. раздел *Аккумулятор на стр. 558*.



Светодиодные индикаторы	Состояние аккумулятора
Все светодиоды горят	Аккумулятор полностью заряжен (75-100 %).
Светодиоды 1, 2, 3 горят.	Заряд аккумулятора — 50-75 %.

Светодиодные индикаторы	Состояние аккумулятора
Светодиоды 1, 2 горят.	Заряд аккумулятора — 25-50 %.
Светодиод 1 горит.	Заряд аккумулятора — 0-25 %.
Светодиод 1 мигает.	Аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор.

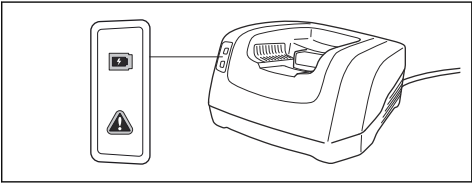
Зарядка аккумулятора

Зарядите аккумулятор перед первым использованием. Поставляемый аккумулятор заряжен только на 30%.

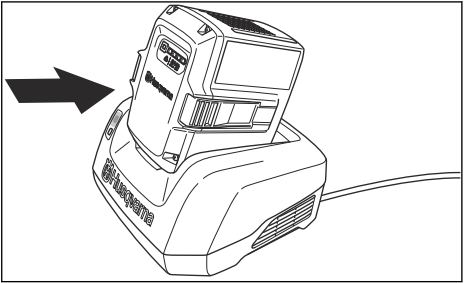
Примечание: Подсоединяйте зарядное устройство к сети питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке.

Зарядка не выполняется, если температура аккумулятора превышает 50°C. Прежде чем начать зарядку, зарядное устройство охлаждает аккумулятор до приемлемой температуры.

1. Вставьте один конец силового кабеля зарядного устройства в гнездо зарядного устройства.
2. Второй конец силового кабеля зарядного устройства вставьте в заземленную розетку сети электропитания. Светодиод на зарядном устройстве мигнет зеленым цветом один раз.



3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. При правильном подключении аккумулятора к зарядному устройству загорается индикатор зеленого цвета.



4. Когда на аккумуляторе загорятся все светодиоды, это означает полную зарядку. Длительность зарядки аккумулятора не должна превышать 24 часа.

- Чтобы отсоединить зарядное устройство от розетки, потяните не за кабель, а за штекер.
- Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.

Состояние зарядки аккумулятора

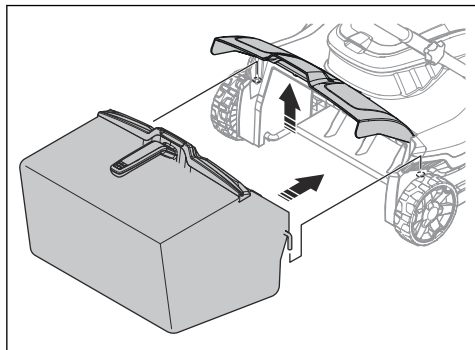
Литий-ионный аккумулятор Husqvarna можно заряжать и использовать при любом уровне зарядки. Это не приведет к повреждению аккумулятора. Полностью заряженный аккумулятор не разряжается, даже если оставить его в зарядном устройстве.

Светодиодный дисплей	Состояние процесса зарядки
Светодиод 1 мигает.	0%-25%
Светодиод 1 горит, светодиод 2 мигает.	25%-50%
Светодиоды 1, 2 горят, светодиод 3 мигает.	50%-75%
Светодиоды 1, 2, 3 горят, светодиод 4 мигает.	75%-100%
Горят светодиоды 1, 2, 3, 4	Полный уровень заряда

Эксплуатация S 138i

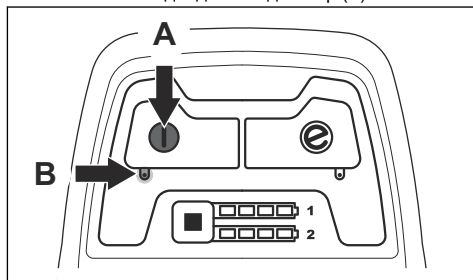
Запуск изделия

- Вставьте заряженный аккумулятор в аккумуляторный отсек 1 под крышкой аккумулятора. Чтобы продлить время работы, вставьте второй заряженный аккумулятор в аккумуляторный отсек 2.
- Переведите предохранительный ключ в положение "1".

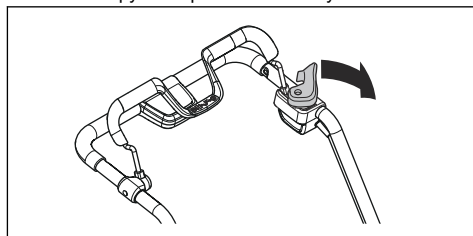


- Стойте сзади изделия.

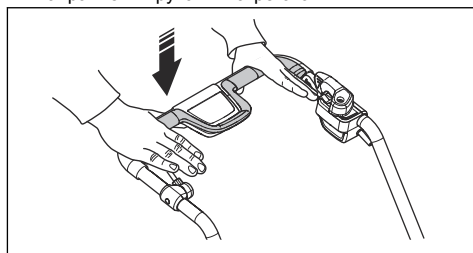
- Нажмите кнопку вкл./выкл. (A) на панели управления, после чего должен загореться зеленый светодиодный индикатор (B).



- Разблокируйте ограничитель запуска.



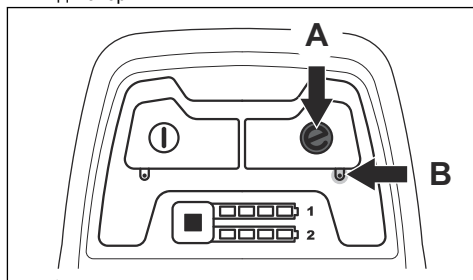
- Прижмите рукоятку моторного тормоза в направлении рукоятки агрегата.



Использование функции SavE

На агрегате предусмотрена функция экономии ресурса аккумулятора (SavE), которая продлевает время работы.

- Чтобы включить эту функцию, нажмите кнопку SavE (A). Загорается зеленый светодиодный индикатор.

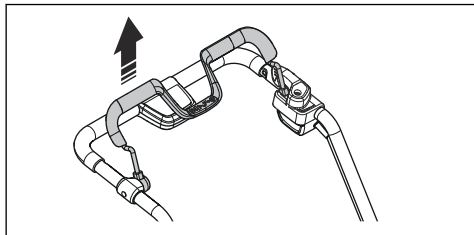


2. Чтобы отключить эту функцию, повторно нажмите кнопку SavE. Зеленый светодиодный индикатор (B) гаснет.

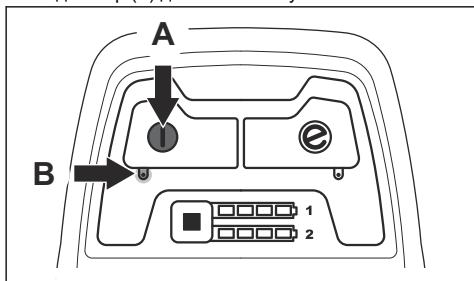
Остановка изделия

Если изделие не используется в течение 10 минут, оно автоматически выключается. Прежде чем оставить изделие без присмотра, обязательно переведите предохранительный ключ в положение "0".

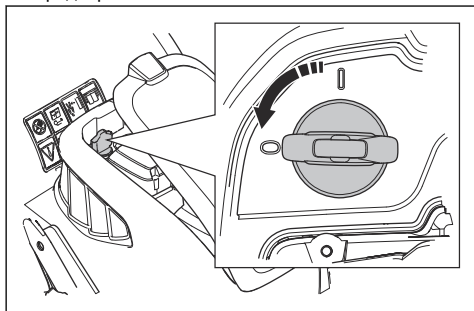
1. Отпустите рукоятку моторного тормоза, чтобы остановить двигатель.



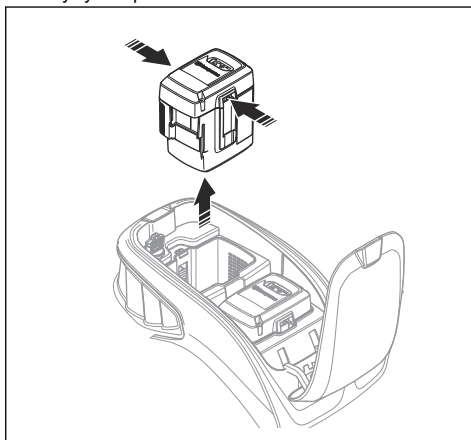
2. Нажмите кнопку вкл./выкл. (A) на панели управления, после чего зеленый светодиодный индикатор (B) должен погаснуть.



3. Откройте крышку аккумулятора и поверните предохранительный ключ в положение "0".



4. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите на 2 кнопки фиксатора одновременно и извлеките аккумулятор.

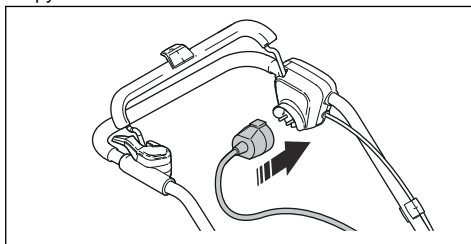


5. Зарядите аккумулятор с низким уровнем зарядки. Для получения дополнительных сведений см. раздел *Зарядка аккумулятора на стр. 552*.

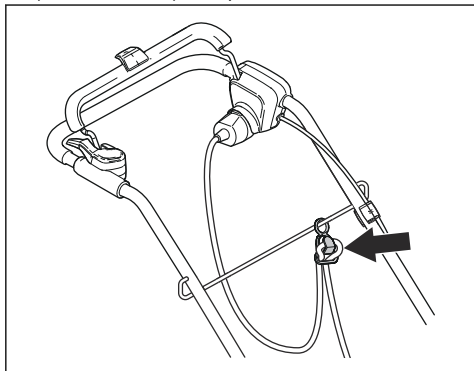
Эксплуатация S 138C

Запуск изделия

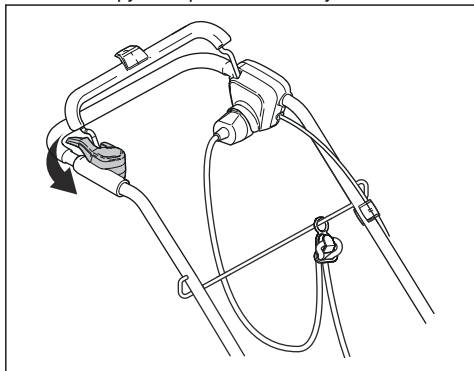
1. Подключите шнур питания к гнезду под рукояткой.



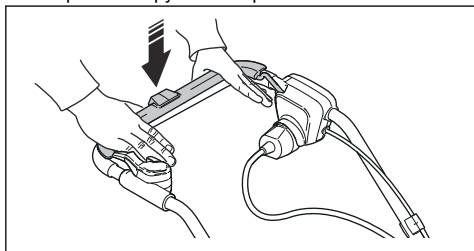
2. Поместите шнур питания в держатель. См. раздел *Использование держателя шнура питания (модель S 138C)* на стр. 545.



3. Стойте сзади изделия.
4. Разблокируйте ограничитель запуска.

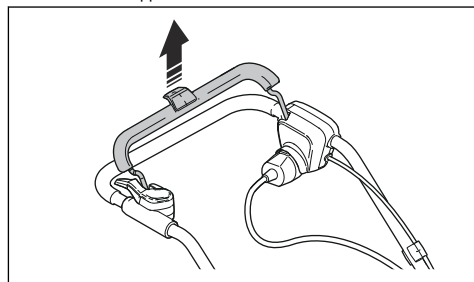


5. Прижмите рукоятку моторного тормоза в направлении рукоятки агрегата.

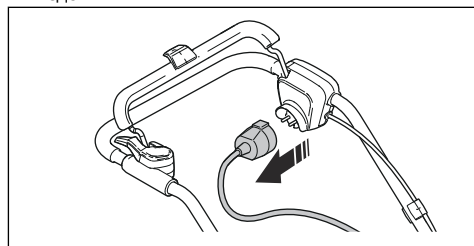


Остановка изделия

1. Отпустите рукоятку моторного тормоза, чтобы остановить двигатель.



2. Отсоедините шнур питания от сети, а затем от изделия.



ВНИМАНИЕ: Извлеките штекер по прямой. Не тяните за кабель питания.

Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением техобслуживания

необходимо внимательно изучить и понять раздел безопасности.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем

доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не занимается сервисным обслуживанием, обратитесь к нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

График технического обслуживания

График технического обслуживания рассчитан исходя из ежедневного использования изделия. Если

S 138i и S 138C	При каждом использо вании	Ежемеся чно	Каждый сезон
Выполните общий осмотр.	X		
Очистите изделие.	X		
Проверьте оборудование скарификатора.	X		
Убедитесь, что защитные устройства изделия исправны. *	X		
Проверьте крышки. *	X		
Проверьте рукоятку моторного тормоза. *	X		
Проверьте работу ограничителя запуска. *	X		

Только S 138i	При каждом использо вании	Ежемеся чно	Каждый сезон
Проверьте работу и состояние кнопки вкл./выкл.	X		
Проверьте аккумулятор на наличие повреждений.	X		
Проверьте уровень заряда аккумулятора.	X		
Проверьте работу кнопок фиксатора и надежность установки аккумулятора в изделия.	X		
Проверьте состояние и правильность работы зарядного устройства.		X	
Проверьте соединения между аккумулятором и агрегатом. Проверьте также соединения между аккумулятором и зарядным устройством.			X

Выполнение общего осмотра

- Проверьте затяжку гаек и винтов на изделии.
- Убедитесь, что расположение кабелей не допускает возможности их повреждения.

Очистка изделия

- Очистите пластмассовые детали чистой и сухой тканью.
- Не используйте воду для очистки изделия от загрязнений. Попадание воды в аккумулятор или двигатель может вызвать короткое замыкание или повредить изделие.

изделие не используется ежедневно, интервалы техобслуживания изменятся.

Сведения о техническом обслуживании, отмеченном знаком *, см. в разделе *Защитные устройства на изделии на стр. 544.*

- Не используйте моечный агрегат высокого давления для очистки изделия.
- Не направляйте струю воды непосредственно на двигатель.
- Используйте щетку для удаления листьев, травы и грязи.

Очистка аккумулятора и зарядного устройства



ВНИМАНИЕ: Очистка аккумулятора или зарядного устройства водой запрещена.

- Прежде чем устанавливать аккумулятор в зарядное устройство, убедитесь, что аккумулятор и зарядное устройство чистые и сухие.
- Используйте для очистки клемм аккумулятора сжатый воздух или мягкую и сухую ткань.
- Очистите поверхности аккумулятора и зарядного устройства мягкой и сухой тканью.

Проверка оборудования скарификатора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для моделей S 138i: Во избежание случайного запуска переведите предохранительный ключ в положение "0", извлеките аккумулятор и подождите не менее 5 секунд.

Для модели S 138C: Во избежание случайного запуска отсоедините шнур питания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Надевайте защитные перчатки при техобслуживании оборудования скарификатора. Ножи на оборудовании скарификатора очень острые, что при неосторожном обращении может легко привести к порезам.

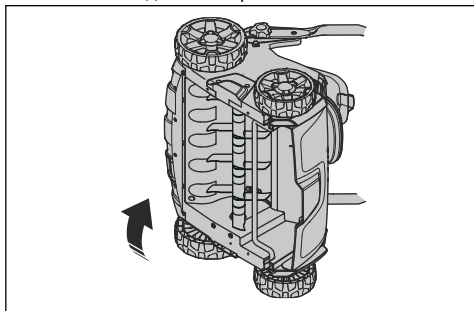
- Проверьте оборудование скарификатора на наличие повреждений или трещин. Всегда заменяйте поврежденное оборудование скарификатора.

Замена оборудования скарификатора

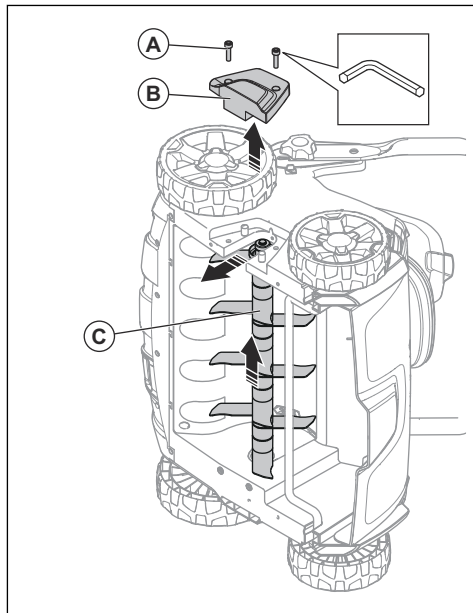


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Надевайте защитные перчатки при техобслуживании оборудования скарификатора. Оборудование скарификатора очень острое, что при неосторожном обращении может легко привести к порезам

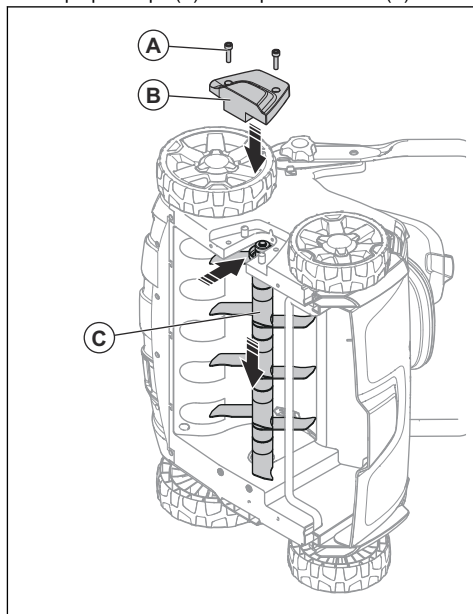
1. Положите изделие на правый бок.



2. Отверните 2 винта (А) и снимите крышку скарификатора (В). Потяните оборудование скарификатора (С) вверх и наружу, чтобы извлечь его.



3. Вставьте новое оборудование скарификатора (С) в паз и вниз по отверстию. Установите крышку скарификатора (В) и заверните 2 винта (А)



Поиск и устранение неисправностей

Аккумулятор

Светодиодный индикатор аккумулятора	Возможные неисправности	Порядок устранения
Мигает зеленый светодиод	Низкое напряжение аккумулятора	Зарядите аккумулятор. См. раздел <i>Зарядка аккумулятора на стр. 552</i> .
Мигает светодиод ошибки	Слишком низкий заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор. См. раздел <i>Зарядка аккумулятора на стр. 552</i> .
	Слишком высокая или слишком низкая температура окружающей среды	Используйте аккумулятор при температуре в диапазоне от -10°C до 40°C.
	Перегрузка по напряжению	Убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке изделия. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Подождите 5 секунд и снова попытайтесь зарядить аккумулятор. Если неисправность не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Горит светодиод ошибки	Слишком большая разница в напряжении ячеек (1 В)	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Зарядное устройство

Светодиод на зарядном устройстве аккумулятора	Возможные неисправности	Порядок устранения
Мигает светодиод ошибки	Слишком высокая или слишком низкая температура окружающей среды	Используйте зарядное устройство при температуре в диапазоне от 5°C до 40°C.
Горит светодиод ошибки		Обратитесь в авторизованный сервисный центр

Панель управления

Для модели S 138i

Ошибка	Код ошибки (количество миганий)	Возможные неисправности	Возможные действия
Мигает светодиод ошибки	3	Перегрузка двигателя.	Уменьшите рабочую глубину. См. раздел <i>Настройка рабочей глубины на стр. 551</i> . Если светодиодный индикатор ошибки продолжает мигать, оборудование скарификатора заблокировано. Во избежание случайного запуска переведите предохранительный ключ в положение "0", извлеките аккумулятор и подождите не менее 5 секунд. Убедитесь, что оборудование скарификатора свободно вращается. Если неисправность не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	5	Слишком низкая частота вращения двигателя привела к остановке двигателя.	
	9	Слишком высокая температура системы управления двигателем.	Остановите двигатель и подождите, пока он остынет.
	7	Ошибка аккумулятора или отсутствие сигнала от аккумулятора.	Установите аккумулятор в агрегат надлежащим образом и проверьте разъем аккумулятора. Если на аккумуляторе мигает светодиодный индикатор ошибки, см. раздел <i>Состояние зарядки аккумулятора на стр. 553</i> .
Изделие останавливается	6	Слишком низкий заряд аккумулятора.	Зарядите аккумулятор. См. раздел <i>Зарядка аккумулятора на стр. 552</i> .
	0	Неисправность разъема аккумулятора.	Осмотрите разъем аккумулятора.
Прочие ошибки	При возникновении других ошибок поверните предохранительный ключ в положение "0", извлеките аккумулятор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.		

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка

- На литий-ионные аккумуляторы в комплекте изделия распространяются требования, предъявляемые к опасным товарам.
- Соблюдайте специальные требования к перевозке коммерческим транспортом, указанные на упаковке и ярлыках.
- При подготовке изделия к транспортировке тщательно выполняйте все требования, предъявляемые к опасным веществам. Могут также применяться требования местного законодательства.

- Перед транспортировкой всегда извлекайте аккумулятор.
- Заклейте разъемы аккумулятора лентой и закрепите аккумулятор таким образом, чтобы во время транспортировки он не мог сместиться.
- Надежно закрепите изделие на время транспортировки.

Хранение

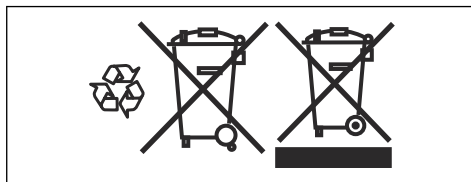
- Перед транспортировкой всегда извлекайте аккумулятор.

- Во избежание несчастных случаев при помещении изделия на хранение убедитесь, что в нем нет аккумулятора.
- Храните зарядное устройство в закрытом и сухом помещении.
- Храните аккумулятор и зарядное устройство в сухом отапливаемом помещении.
- Храните аккумулятор отдельно от зарядного устройства.
- Не допускается хранение аккумулятора в местах, где возможно возникновение статического электричества. Нельзя хранить аккумулятор в металлической коробке.
- Храните аккумулятор при температуре в пределах от 5°C до 25°C и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Храните зарядное устройство при температуре в пределах от 5°C до 45°C и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Перед помещением аккумулятора на длительное хранение убедитесь, что он заряжен до 30-50%.
- Храните изделие, аккумулятор и зарядное устройство в запечатом помещении, вне доступа детей и лиц, не имеющих соответствующего разрешения.
- Перед помещением изделия на длительное хранение очистите его от загрязнений и проведите полное обслуживание.

Утилизация

Обозначения на изделии или его упаковке указывают, что данное изделие не может быть утилизировано в качестве бытовых отходов. Оно должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.

Обеспечив надлежащую утилизацию данного изделия, вы сможете предотвратить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной утилизации. Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, занимающейся переработкой бытовых отходов либо в магазине, где вы приобрели изделие.



Технические данные

Технические данные

	S 138i	S 138C
Электродвигатель		
Тип двигателя	Двигатель постоянного тока BLDC (бесщеточный), 36 В	Серийный двигатель перем. тока
Частота вращения оборудования – SavE, об/мин	3000	Неприменимо
Частота вращения оборудования – номинальная, об/мин	3200	4200
Мощность двигателя – макс., кВт	1,28	1,8
Мощность двигателя – номинальная, кВт	0,9	1,6
Масса		
Масса, кг	19,5 (без аккумулятора)	19,0
Аккумулятор		
Тип аккумулятора	Аккумуляторная серия Husqvarna	Нет данных
Рабочий цикл аккумулятора		

	S 138i	S 138C
Время непрерывной работы аккумулятора, минуты, (на холостом ходу) с включенной функцией SavE, с одним аккумулятором Husqvarna 5,2 А·ч (BLi200).	115	Нет данных
Время непрерывной работы аккумулятора, минуты, (на холостом ходу) в стандартном режиме, с одним аккумулятором Husqvarna 5,2 А·ч (BLi200).	102	Нет данных
Излучение шума ⁶¹		
Уровень мощности звука, измеренный, дБ(А)	89,2	95,7
Уровень мощности шума, гарантированный L _{WA} дБ (А)	91	98
Уровни шума ⁶²		
Уровень шумового давления на уши оператора, дБ(А)	75,3	81,7
Уровни вибрации ⁶³		
На ручке, м/с ²	5,5	8,3
Эксплуатация		
Рабочая глубина, макс./мин., мм	-8/+5	-8/+5
Рабочая ширина, см	37,5	37,5
Оборудование, треугольные ножи	5973510-01	5973510-01
Оборудование, пружинные зубцы	5973509-01	5973509-01
Емкость травосборника, л	45	45

Рекомендованные аккумуляторы	Тип	Ресурс аккумулятора, А·ч	Напряжение, В	Масса, фунт/кг
BLi20	Литий-ионный	4,0	36	2,6/1,2
BLi200	Литий-ионный	5,2	36	2,8/1,3
BLi300	Литий-ионный	9,4	36	4,1/1,9

Рекомендованные зарядные устройства для указанных аккумуляторов, BLi	Входное напряжение, В	Частота, Гц	Мощность, Вт
QC80	100-240	50-60	80
QC80F	12	0	80
QC330	100-240	50-60	330

⁶¹ Излучение шума в окружающую среду измеряется как шумовой эффект (L_{WA}) согласно Директиве ЕС 2000/14/ЕС.

⁶² Указанные данные об уровне шумового давления имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) в 1,2 дБ (А).

⁶³ Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 0,2 м/с².

Рекомендованные зарядные устройства для указанных аккумуляторов, BLi	Входное напряжение, В	Частота, Гц	Мощность, Вт
QC500	100-240	50-60	500

Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, заявляет, что **скарификатор Husqvarna S 138i** с серийными номерами 2018XXXXXX и далее соответствует требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС:

- от 8 июня 2011 года "об ограничении по использованию опасных веществ" **2011/65/EU**
- от 17 мая 2006 года "о машинах и механизмах" **2006/42/EC**
- от 26 февраля 2014 года "об электромагнитной совместимости" **2014/30/EU**
- от 8 мая 2000 года "об излучении шума в окружающую среду" **2000/14/EC**

Информация об излучении шума представлена в разделе технических данных.

Применяются следующие стандарты:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN 50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Huskvarna, 2019-01-15



Клаес Лосдал, Директор отдела разработок/Садовая техника (Уполномоченный представитель Husqvarna AB и ответственный за техническую документацию.)

Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.:

+46-36-146500, заявляет, что **скарификатор**

Husqvarna S 138C с серийными номерами

2018XXXXXXX и далее соответствует требованиям

ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС:

- от 8 июня 2011 года "об ограничении по использованию опасных веществ" **2011/65/EU**
- от 17 мая 2006 года "о машинах и механизмах" **2006/42/EC**
- от 26 февраля 2014 года "об электромагнитной совместимости" **2014/30/EU**
- от 8 мая 2000 года "об излучении шума в окружающую среду" **2000/14/EC**

Информация об излучении шума представлена в разделе технических данных.

Применяются следующие стандарты:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017, EN

50636-2-92:2014, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015,

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000

Huskvarna, 2019-01-15



Клаес Лосдал, Директор отдела разработок/Садовая техника (Уполномоченный представитель Husqvarna AB и ответственный за техническую документацию.)